

Déli Hírlap

A bánsági magyarság napilapja, mely a kora reggeli órákban jelenik meg a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével

Dr. VUCHETICH ENDERE
vezetésével.

Szerkesztőség és kiadóhivatal

TIMIȘOARA

I., Bratianu-tér 3.

A Timis-Torontali törvényszék időszakos lapok nyilvántartásában történt bejegyzés száma: 83 (Dosa No. 934/1938.) Telefon: 28—10.

Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő.

Az építő munka pillérei

Kényesebb és egyben felelősségteljesebb sorsot aligha lehetne már elképzelni annál a sorsnál, amelynek a bécsi döntés végzése alapján a Romániában maradó magyar kisebbség a részese. Mint minden sorsforduló, úgy a tengelyhatalmak döntőbíráskodása következtében beállott helyzet is komoly elhatározások elé állítja népi közösségüket s mi sem természetesebb, mint hogy az első napok idegmepróbáltatásai után maris azon törjük a fejünket: hogyan is folytatjuk tovább?

Nem érünk rá töprengeni, a kenyér, a lét, a fennmaradás parancsoló ösztöne felülkerekedik a megoly súlyos és józan megfontolásokon s nem hagyhatjuk a véletlenre egy ügyünket, egy emberünket, egy családunk sorsát sem.

Felmérni és átfogni mindazt, ami mindezekben a napokban átviharzott a lelkeken, mindenestre tanulságos megállapításokra vezetne, de ezen túl és mindenek előtt továbbra is szem előtt kell tartani a célt, amiért népi közösségünk minden egyes tagjának lelkesednie és dolgoznia kell. Célunk és utunk nem változott: még szorosabban fűzni népi összetartó kapcsolatunkat, apóni a testvériség szellemét, még több áldozatosságot vinni cselekedeteinkbe s még lelkiismeretesebben keresni egy jobb megértést, egy békésebb légkör lehetőségeit és módozatait. Az eleven seb, mely ma százezrek szívén ott ragyog s más részről a nagy erőpróba, mely az országvezetésre vár, kölcsönös kiméltre és tapintatra int. Ezt a felelős szellemet minden közéleti megnyilatkozásban elvárja ma egyaránt román és magyar. Elvárja a másfajta élektől s méginkább a saját fajától.

Népi közösségünk felelős örhélyéről és annak minden épkéziláb szerve részéről ismételt elhangzottak a nyugalomraintés és fegyelmezés szavai. Téved, aki e szavakat csak intelmeknek tekintené. Az önuralom és önfegyelm parancsoló szükségesség, mely azonfelül, hogy egyetlen alkalmas mód egyéni és családi biztonságunk megőrzésére, — az egyetlen célravezető eszköz — a további építő munkában való részvételre is. A meglepetések kezdeti révéletéből felocsudó tömegek reáesszmélnék az új helyzet és új feladatok jelentőségére s az a hatalmas arányú átszerveződés, mely elkövetkezik, csak egyféle embertípust ismer: a közért becsületesen dolgozók típusát.

Mi történik ma Európában s világszerte? Egymásfelé törtetnek a népek. Fellángol bennük az együttartozás ereje, a nemzeti érzések egy soha nem tapasztalt fellendülését éljük. Az egész világon a nemzeti eszme győzedelmeskedik. A népekben szunnyadó őserő utat tör. Ledönti a gátakat, félretolja az akadékoskodókat, kiegészíti a hibákat s erjesztő munkájával azon fáradozik, hogy egybekovácsolja a centrifugális politikai korszakokban elfecsérelt népi erőket.

Népi közösségünk alapja is mi más lehet, mint a lelkek egysége. A léleknek nincsen arca, mely kedvesebb, vonzóbb volna a másikénál, nincsen rangja, mely bárminemű elzárkózást, lekezelést vagy kasztnagyományokat indokoltá tenné, nincsen kerges vagy agyonpólt keze, mely a testvéri kézzsorzitást befolyásolhatná. A lélek csak izzik, mint az eleven szén s ennek az izzásnak minden kipattanó szikrája, minden szeretetmelege és jósgáttüze — minden szívdobbanás, minden kéz, minden akarat a népe.

Három pillér várja az építő kezeket. A család, a munka, és a kultúra. A nemzetek véres küzdelmeivel párhuzamosan minden országban vértelen háború folyik. Háború a felelőtlenséggel szemben. Ebben a háborúban az arconalbeli szolgálat: a családfontosság. Lövészárok: a gondokkal és aggodalmakkal bélelt családi otthon. Gyáva szökevény: mindenki, aki kellő ok nélkül,

a kényelmesség ürügyével a front mögött bujkál. Halottai: akik a világra sem jöttek. Népi erőfeszítéseink kiindulópontja: családjaink megsegítése. A család a tégla; tégla nélkül nem lehet építeni. A helyesen értelmezett nacionalizmus, a lélekben megújódni akaró népiség a családra épít. Aki nem a családra épít, — az rombol.

A munka frontján dől el a családalapítás sorsa, a család fennmaradása s jövője. Azok a szakadékok, amelyek úr és paraszt, a tőkés és munkás között tántogának, nem kisegiztsénciákat, hanem egész családokat nyeltek el. Meglévő családokat és létre nem jötteket. Ki volt ebben a hibás, ne kutassuk. Biztos, hogy személy szerint is sokan, de valamikép mindenki. Mindkét oldalon voltak — a munkaadás és munkavállalás frontján — Hány Jánosok, vizet prédikáló, bort szürcsőigető, üres szalmát csépelő szószátyárak. Szeretnők hinni, hogy a népi közösséggel szemben fennálló természetes kötelességek feltétel teljesítésében lelkiismeretébresztőleg hat új helyzetünk és annak következményei.

Kultúránk az új korszallem jegyében ki kell, hogy egésze a múlt hibáit. Aki úgy élt, hogy nem ismert testvért, tanuljon meg még művelődési adottságait is képességeit is a köz szolgálatába állítani. Valahogy elkezdődött, észrevétlenül folytatódott, végül egészen megkövesedett a hanyagságnak és önzésnek az a kultüremberkezhez egyáltalában nem illő világa s nem méltó álláspontja, amely egyébként a szociális széttagoltság egyik eredője is volt: a mű-

veltség kiváltságosok dominancia lett. Az első seregy lépések tehetségkutatás, ösztöndíj, s kevés egyéb formában csak apró kísérleteknek számítanak: egységes és a nép lelkében mélyen gyökerező értékeket számbavevő kultüra-teremtésre van szükség. Csak így tűnhet el a bizalmatlanság, a közöny és a széthúzás. Csak így üthetjük ki a tömegek közé verődött éket, amely az együttes munka és általános kultürnívó átka volt. A népet, a fajt, a közösseget a nép nélkül szeretni — nem lehet. Aki öszintén, lelke mélyéből szereti ezt a drága jó magyar népet, az törődik vele, számon tartja gondjait, tanácsot ad neki, a hivatalban szívesen fogadja, ügyes bajos dolgait nemcsak eszével, hanem szívével intézi el. Melléje áll, mint az édestestvére, leül vele egy asztalhoz, meglátogatja otthonában, beengedi lakásába, tanítja, műveli, tévedéseit helyreigazítja, hibáit lefaragja s amíg ez nem sikerül, szeretettel tűr neki és dolgozik érte. Ha ez a lelkiület fűti cselekedeteinket, könnyebb faji hibáinkat leráznunk s bizakodóbb szívvel tekinthetünk a holnap elé.

A bécsi döntés következtében kisebbségi népi közösségünk tetemes része új államkeretben folytatja az építő munkát. Mi, akik itmaradtunk, fűzük szorosabbra a testvéri kört; két évtized tanulása s a jelen útmutatása szerint fogalmazzuk meg a szeretet napiparancsát. A mi szeretetünk nem kizárólagos és nem önző. Juttatunk belőle minden jószándékú ügynek, vagy embernek. Amint meggyőződésünk, hogy ezekben a nehéz napokban érzéseinkre és indulatainkra hangfogót szerelve s a közrend megőrzéséhez a magunk részéről aggályosan ragaszkodva — helyesen jártunk el.

Kulcsár Kálmán

Három napon belül megkezdődik a román-bolgár népesere

Ma tették közzé hivatalosan a Craiovában aláírt román-bolgár szerződést, amely hét pontból áll.

A szerződéshez három jegyzőkönyvet csatoltak, amelyek az egyes kérdéseket, így első sorban a lakosság kicserélését, a lábón álló termés ellenértékének meghatározását szabályozzák.

A szerződés bevezető részében öfelsege a román és öfelsege a bolgár király áthatva attól a vágytól, hogy rendezzék a közöttük fennálló kérdést, hogy

megvessék a barátságos együttműködésnek alapjait és megóvják a délkeleturópai békét,

szerződést kötöttek.

A szerződés első pontja kimondja, hogy a határ a Dunától a Fekete-tengerig terjed és megfelel a csatolt jegyzőkönyvben feltüntetett határnak.

A második pontban a két uralkodó ünnepélyesen kijelenti, hogy a szerződés végleges és örök és kötelezik magukat arra, hogy soha többé egymással szemben területi követelésekkel nem lépnek fel.

A harmadik pont szerint az aláírástól számított

három hónapon belül megkezdődik a Tulcea és Constanta megyei bolgár és a Durostor és Caliacra megyei román kisebbség kicserélése.

Azok részére, akik Romániába, illetve Bulgáriába kívánnak emigrálni, egy évi határidőt állapítottak meg. A bolgár és a román kormányoknak azonban joga van kimondani a kötelező

emigrálást, amely azonban csak oly nagy számú egyénekre vonatkozhatik, akik önként optáltak a román vagy a bolgár állampolgárságra.

Ugy a román, mint a bolgár állam kötelezi magát, hogy az optánsokat befogadja és teljes értékű állampolgároknak ismeri el. Az emigrálás technikai részleteit külön bizottság állapítja meg.

A negyedik pont szerint a pénzügyi kérdéseket is külön bizottság rendezi.

ötödik pont: A falusi birtokokat Durostor és Caliacra megyében a bolgár hatóságok kártalanítás ellenében kisajátíthatják, ha repatriálni kívánó tulajdonosok azokat 18 hónap alatt nem adják el.

A hatodik pont szerint 3—3 tagból álló egyes román-bolgár bizottság intézi mindazokat a kérdéseket, amelyek a szerződés végrehajtásával összefüggésben állanak. A bizottság székhelye Giurgiu. Ha tíz napon belül a bizottság nem tud megegyezni egy kérdésben,

román-bolgár döntőbírótság elé kerül az ügy. A szerződés felsőbb döntőbírótságát is előír.

A hetedik pont szerint a szerződés ratifikálása és a ratifikált példányok kicserélése Bucarestben, e hó 15-én történik meg.

A szerződéshez három jegyzőkönyvet csatoltak. Az első szerint a határ a Dunánál kezdődik és Siliistrán át nyolc kilométernyire Mangaliától a tengerpartnál végződik. A kiüritendő területet négy zónára osztják. A mi a lábón álló termést illeti, a bolgár kormány megfelelő számítások alapján fizet érte kártalanítást azoknak, akik Romániába emigrálnak és a termést le nem arathatják.

Antonescu tábornok államvezető reform-rendelkezései

II Carol király részvényeit lefoglalták A mult bűnöseinek felkutatása

Bucurestiből jelentik: Az ország valamennyi városában és falujában vasárnap délelőtt istentiszteletet tartottak I. Mihai király dicsőséges uralmáért és az új rendszer boldogulásáért. A harangok mindenütt zúgtak, kérve az eget urát, adjon erőt Antonescu Ion tábornok, államvezetőnek, hogy elfeledtesse a fájdalmakat és megtalálja boldogulásához vezető utat.

Bucurestiből jelentik: Vasárnap délelőtt a pátriárkátuson lefolyt istentisztelet után Antonescu Ion tábornok, a román állam vezetője és miniszterelnöke látogatást tett a Delea Noua városrészben, ahol gyermekkorát töltötte. Felke-

reste a Szent Calist-templomot, amelyet nagyszülei alapítottak. A szerény, de a főváros egyik legszebb templomában Nicodim pátriárka nagyobb papi segédlettel istentiszteletet végzett. Az imádság után Antonescu tábornok a pátriárka társaságában a Calarasilor-út 247. számú házába ment. Az állam vezetője ebben az épületben nőtt fel. Itt elbeszélgetett a környék lakosaival, akik közül egyesek iskolatársai voltak. A váratlan látogatás úgy ebben, mint a szomszédos városrészekben is mély benyomást keltett. A lakosság hosszasan éltezte és ünnepelte a miniszterelnököt és a pátriárkát.

A volt király értékpapirjainak zárolása

Antonescu Ion tábornok miniszterelnök és országos vezér a következő fontos rendeletet adta ki: 1. Mindazok a részvények, amelyek Carol volt király közvetlen, vagy közvetett birtokában voltak és amelyek a következő társaságoknál vannak: Banca de Credit, SAR de Telefoane, Buhusi, Scherg, Malaxa, Mica, Ripiceni, Blank, Lujan-i cukorgyár, zárolva maradnak.

Mindazok, akiknek birtokában ilyen részvények vannak, kötelesek ezeket öt napon belül letebe helyezni. Az erre vonatkozó nyilatkozatokat a miniszterelnök rendelkezésére kell bocsátani.

Hasonló rendelkezést bocsátott ki a miniszterelnök a volt uralkodó magánvagyonának további tárgyaira is.

Felülvizsgálják az alapok kezelését és a kiadott devizaengedélyeket

A miniszterelnök és országos vezér elrendelte, hogy

mindazokat az alapokat, amelyeket az utóbbi tíz esztendőben a hadsereg felszerelésére fordítottak, legyenek azok bármilyen természetűek, mint például: rendés költségvetés, rendkívüli hitel, repülőbéllyeg és repülőalap, felül kell vizsgálni.

A nemzetvédelmi minisztérium, a hadfelszerelési minisztérium, valamint mindazok az intézmények, amelyek a hadsereg felszerelése terén közreműködtek, kötelesek a jelen rendelet megjelenése napjától számított három hónapon belül igazoló elszá-

KÜLFÖLDI LAPOK VALÓTLAN HIREI

A miniszterelnökség közli: Bizonyos külföldön elterjedt hírekkel szemben, amelyek a legutóbbi romániai eseményekkel kapcsolatos állítólagos dolgokkal foglalkoznak, a következő felvilágosítással szolgálnak:

1. Egyetlen állami, vagy magánépületet sem romboltak szét. A Straja Tarii érintetlen helyiségét bárki bármikor megtekintheti.

2. Egyetlen politikai személyt sem tartóztatnak le.

1940. szeptember 7.

ANTONESCU ION, tábornok
az állam vezére és miniszterelnöke

A volt miniszterek és államtitkárok vagyonának felülvizsgálata

Bucurestiből jelentik: Az „EVENIMENTAL” közli: Antonescu Ion tábornok, miniszterelnök, országos vezér rendeletét törvényt bocsátott ki, amelynek értelmében

mindazok, akik az utóbbi tíz év alatt miniszterelnökök, miniszterek, alminiszterek, vagy államtitkárok voltak, kötelesek vagyoni állapotukról nyilatkozni.

Kötelesek tehát feltüntetni, hogy kinevezésük pillanatában úgy személyi, mint családi viszonylatban milyen vagyonnal rendelkeztek, kötelesek feltüntetni jelenlegi vagyoni állapotukat, azonkívül magyarázatokkal kell szolgálniuk vagyonuk eredetéről.

A rendelet törvény második szakasza szerint ezeket a bejelentéseket 30 napon belül meg kell tenni. A miniszterelnökség mellett külön bizottságot létesítenek, amelynek feladata, hogy tudomásul vegye és ellenőrizze ezeket a bejelentéseket. Ennek a bizottságnak tagjai a Legfelsőbb Semmitőszék bírának sorából kerül ki. Antonescu miniszterelnök, az ország vezére egy másik rendeletében már ki is nevezte az ellenőrző bizottság tagjait, akik a következők:

Lupu, a Legfelsőbb Semmitőszék főelnöke, Marcu, a Legfelsőbb Semmitőszék főügyésze, Davidescu és Meculescu semmitőszéki tanácsosok és Ghimba bucarestii ítélőtáblai bíró, mint a bizottság titkára.

UJRAFELVÉTEL A POLITIKAI PEREKBEN

Antonescu tábornok, miniszterelnök, az ország vezére rendeletet adott ki, amelynek értelmében

molást készíteni. Ebben fel kell sorolni az alapok forrásait, hovatartozását és azokat a szerveket, amelyek ezekben az ügyekben intézkedtek.

A miniszterelnök és országos vezér az ellenőrzésre kinevezte a bizottságot.

Ugyancsak elrendelte a miniszterelnök és az országos vezér, hogy

a Nemzeti Bank által az utóbbi öt esztendőben kiadott devizaengedélyeket felülvizsgálják.

Ennek a felülvizsgálására ugyancsak bizottságot neveztek ki.

A volt miniszterek és államtitkárok vagyonának felülvizsgálata

felül kell vizsgálni az utóbbi nyolc esztendő politikai perait,

amelyeket polgári, vagy katonai bíróságok előtt tárgyaltak le. A felülvizsgálát után javasolni kell azoknak a bíráltnak a megbüntetését, akik bűnösöknek bizonyultak.

A rendelet végrehajtására bizottságot jelöltek ki, amelynek tagjai a következők: Stefanescu Luciu, Mihaileanu Stefan és Solomon I., a Legfelsőbb Semmitőszék tanácsosai, valamint Oteleseanu Alexandru és Dongoroz V., a bucarestii egyetem jogi tanárai.

AZ ORSZAG ÖRE SZERVEZET FÖLSZÁMOLÁSA

Bucurestiből jelentik: Antonescu Ion tábornok, miniszterelnök, az állam vezére az országorségi intézményének megszűnéséről az alábbi rendeletét törvényt adott ki:

1. Az országorségi központi és külső szervezeti beszüntetik működésüket, az országorségi intézményét átszervezik.

2. Az országorségi működésének átszervezéséről szóló törvény megjelenéséig országorségi működés csak az iskolákban fejthető ki a testnevelésre vonatkozó iskolai szabályzatok alapján.

Az országorségnek alárendelt egyesületek alapszabályaik értelmében tovább folytathatják működésüket. Az országorség ifjak és leányok tovább is viselhetik az országorség egyenruháját, de jelvények nélkül.

3. Az országorség ügymenetét megalakulásától a mai napig egy a miniszterelnökség mellett működő bizottság vizsgálja felül.

Az a bizottság javaslatot tesz a miniszterelnökségnek az országorség tisztviselőinek más állami szolgálatba való beosztását, rendelkezési állományba való helyezését, kiküldetésének megszüntetését és személyzetének elbocsátását illetően.

Ugyanez a bizottság javaslatot tesz a miniszterelnökségnek azoknak a támogatásoknak és szubvencióknak kiutalására, amelyek a jövőben az országorség költségvetését terhelik.

4. Az országorség átszervezéséről szóló új rendelet megjelenéséig ez a különleges bizottság kezeli az országorség vagyonát és képviseli az intézményt.

5. Minden más rendelkezés érvényét veszti. Külön rendelettel neveztek ki az országorség ügyeit felülvizsgáló bizottság tagjait, akik a következők:

Elnök: Negulescu Paul egyetemi tanár, tagok: Popescu Spiridon semmitőszéki bíró és Raricescu C. egyetemi tanár. A bizottság titkára Tiganusanu Sever könyvszakértő.

KÉT ÉVVEL EZEDELTT TÖBB, MINT EZER VASGÁRDISTÁT LÖTTEK AGYON

Bucurestiből jelentik: Az NTI jelenti: 1938-ban és 1939-ben Romániában összesen 1211 gárdistát végeztek ki bírói ítélet nélkül. A kivégzések nagy részét Argeseanu tábornok rendeletére hajtották végre, aki a meggyilkolt Calinescu Armand után rövid ideig miniszterelnök volt.

MEGTILTOTTA A LEGIO EGYENRUHÁJÁNAK VISELÉSÉT

Bucurestiből jelentik: A miniszterelnök és államvezető rendelete értelmében tilos a légio egyenruhájának viselése. A rendelet indokolása kimondja, hogy egy népet nem egyenruhája, hanem munkája alapján lehet megítélni.

ELSZÁMOLÁS A VASUTI RENDELESEKRŐL

Bucurestiből jelentik: Antonescu országos vezér és miniszterelnök intézkedése értelmében a közlekedési minisztériumnak és a vasútnak e kell számolni azokról a rendeletekről, amelyek az utóbbi nyolc év alatt eszközöltek a vasútszámára.

A FOGLYOK ÉLELMEZÉSÉNEK FELJAVÍTÁSA

Bucurestiből jelentik: A belügyminiszter Camenita ezredes, az állambiztonsági hivatal igazgatója és Rosianu társaságában szeptember 8-án látogatást tett a fővárosi rendőrségi fogdában, ahol a foglyok élelmezését vizsgálta felül. Antonescu tábornok, államvezető napi 15 leit engedélyezett a foglyok élelmezésére, hogy eze emberibb ellátást kapjanak. A belügyminiszter aprólkosan mindent megvizsgált, meghallgatta a foglyokat is, majd pedig az államvezető elgondolásainak megfelelően utasításokat adott a fogház irányítására.

NEM ENGEDÉYEZETT TŰNTETÉS

Bucurestiből jelentik: A bucarestii rádióállomás közli: Az erdélyi nemzeti szervezetek tegnapi tüntetést terveztek Bucurestiben, amelynek sorát a tüntetők felvonultak volna Mihai Viteazul és Bratianu Ionel szobra elé. A miniszterelnökség ezt a tüntetést nem engedélyezte.

HITLER KANCELLÁR VÁLASZTÁVIRAT ANTONESCU TÁBORNOK-ORSZÁGVEZETŐ ÜZENETÉRE

Bucurestiből jelentik: Antonescu Ion tábornok-államvezető minapi táviratára a következők:

HOTEL SZABÓ

BUDAPEST, IV. EGYETEM-UCCA 7.

Hotel Szabó a belváros közepén fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-, meleg folyóvíz, telefon, stb.)
Polgári szálló — polgári árak!

választáviratot kapta Hitler Adolf kancellártól: „Öszintén köszönöm Kegyelmes Uramnak azt a szeretetteljes üzenetet, amelyet a román kormány átvétele alkalmából hozzám intézett. Hiszem, hogy az új európai rendben a román nép jövője a tengelyhatalmakkal való szoros együttműködés révén biztosítva van. Az Ön építő munkáját az új Romániában részemről és a német nép részéről a legmelegebb érdeklődéssel kísérem.”

ISTENTISZTELET A RÓMAI ROMÁN TEMPLOMBAN

Rómából jelentik: Az itteni román templomban Öfelsége I. Mihai király trónra lépése alkalmából istentiszteletet tartottak. A szertartás befejezése után a lelkes felolvastva Antonescu tábornok államvezetőnek a román néphez intézett felhívását. A Te Deumon résztvett Románia vatikáni és kvirináli követe, mindkét diplomáciai képviselő személyzete, a Román Akadémia tagjai, valamint a román kolónia diákjai.

ISTENTISZTELETEK TEMESVÁRT I. MIHAI KIRÁLY TRÓNRALEPÉSE ALKALMÁBÓL

Öfelsége I. Mihai király trónralépése alkalmából, épügy, mint az ország többi városaiban, a temesvári józsefvárosi görög keleti katedrálisban is Te Deumot tartottak. Az istentiszteleten a szertartást Tiucra Patricia dr. főesperes végezte nagy papi segédlettel. Résztvett az istentiszteleten Marta Alexandru dr. királyi helytartó, Popescu Petru tá-



Csodálat és öröm...

uralkodik mindenütt: Megérkezett a kisbaba! Jólétéhez a gondos bőrkezelés majdnem éppen olyan fontos mint a helyes táplálás. Használjon ezért születésétől kezdve, a zsenge és érzékeny gyermekbőr részére különlegesen előállított NIVEA-gyermekkezsztményeket

NIVEA

gyermekszappan - Baby-Crème - gyermekpuder

bornok hadosztályparancsnok, Ciupe Gheorghe dr. helytartósági vezértitkár, Popovici Virgil ezredes, megyei prefektus, Baran Coriolan dr. főpolgármester, Lungulescu Ilie az itélőtábla elnöke és valamennyi hatóság vezetője. A szertartás végén Tiucra főesperes emelkedett szellemi beszédet mondott.

A római katolikus püspöki székesegyházban szintén hálaadóistentisztelet volt I. Mihai király trónralépése alkalmából. Az istentiszteletet itt Walter József dr. kanonok celebrálta.

rancsuksága közli: A tegnapi harcok során az ellenség 94 repülőgépet vesztett. 26 német gép nem tért vissza támaszpontjára. Egy búvárhajó elsüllyesztett 33.400 tonnátartalommal öt ellenséges felfegyverzett kereskedelmi gőzöst, amelyek egy hajókaravánhoz tartoztak. Egy 4000 tonnás másik gőzös súlyos sérüléseket szenvedett. Egy eirkáló erőteljes védelme alatt álló ellenséges hajókaravánt is megtámadott a búvárhajó és körülbelül 11.000 tonnátartalmu, erősen megrakott három hajót süllyesztett el, majd sértetlenül visszatért támaszpontjára. Egy ellenséges hajót, amelyet megállásra szólítottunk fel, abban a pillanatban süllyesztettünk el, amikor egy angol hadihajó érkezett segítségére.

A szeptember 6-ról 7-re virradó éjszaka London ellen indított légi támadást a 7-ről 8-ra virradó éjszaka is folytattak jelentős erők harc-badobásával. Repülőink a legnagyobb kaliberű bombákat dobták le, amelyek nagy része célba talált. Ez a támadás megtorlás azokért a támadásokért, amelyeket angol repülők németországi lakóházak és más nem katonai célpontok ellen intéztek. A hadműveleteket Északfranciaországból maga Göring birodalmi marsall vezeti megszervezés nélkül. London városára, kikötőjére, a Themse torkolatára, az ipari művekre, repülőterekre és hangárookra, pályaudvarokra, vízerőtelepekre és fegyvertárakra egymillió kilogram súlyu bombát dobtunk le. Ezek a bombák súlyos károkat és nagy tüzeket okoztak. A harcot vadászgépeink nyitották meg, ezeket követték a harci repülőgépek.

Hasonlóképpen nagy támadást intéztünk a thameshaveri benzintartályok és dokkok, valamint a hawkingi repülőter, a liverpooli, manchesteri, birminghami, cardiffi, portsmouthi, bristoli, southamptoni és portlandi kikötők ellen.

Az angol repülők Délnyugatnémetországra felett dobtak le bombákat nem katonai célpontokra. Más angol gépek ismét támadást kíséreltek meg Berlin ellen, de vadászgépeink visszatérésre kényszerítették őket. A bombák egy templom épületében tettek kárt.

London borzalmas éjszakája

Ötszáz német repülőgép nyolc órán át támadta az angol fővárost

A Rador hírszolgálati ügynökök jelentései

Stockholmból jelentik: Londonból érkező hírek szerint a szombati nagyarányú légitámadás alkalmával

az angol főváros katonai célpontjainak szomszédságában leirhatatlan pánik keletkezett. Ezekben a környékeken a lakosság valósággal negostromolta a földalatti vasút bejáratait, mert a német repülőgépek megjelenésekor mindenki biztonságban akart lenni. A dokkok és petróleumraktárak irányából állandóan megismétlődő robbanások egyre fokozták a lakosság félelmét,

az emberek egymást taposva igyekeztek az óvóhelyekre menekülni.

Miután az emberáradat valósággal elborította a földalatti vasút bejáratait, a rendőrség kénytelen volt a kapukat lezárni, aminek következtében a rémület még fokozódott. A tömeg a lejárókat is ellepte. miután azonban olyan hírek keringtek, hogy ezeket vízzel árasztják el, mindenki a kijáratok felé igyekezett. Az emberek száz-ezrei szorongtak ezeken a helyeken és most már sem előre, sem hátra nem tudtak menni. Ez a helyzet Londonban az első nagyobb bombázás után.

400 HALOTT, — 1300 SEBESÜLT A SZOMBATI LÉGITÁMADÁS FOLYAMÁN

Londonból jelentik: A Reuter közli: Hivatalosan közlik: hogy a szombati légitámadás alkalmával 400 ember életét veszítette, míg a súlyosan sebesültek száma 1300-ra tehető. Az angol repülőgépek közül 22 semmisült meg; 8 gép személyzetét sikerült megmentenünk.

AZ ANGOL LÉGVÉDELMI VILÁGÍTÓRAKÉTAI EREDMÉNYEZTEK A NÉMETEK ÉJSZAKAI TÁMADÁSÁNAK SIKERÉT

Washingtonból jelentik: Amerikai lapok londoni tudósítói közlik, hogy vasárnap hajnalban Londonban háromnegyed három órakor légiriadót fújtak, amely nyolc óra tizenkét percig tartott. Ez volt a mostani háború leghosszabb légiriadója, amely alatt a háború legnagyobb és legpusztítóbb légitámadása zajlott le.

Hazatérésre hívják fel a Romániából a visszacsatolt területekre átköltözött lakosokat

Kolozsvárról jelentik: A magyar kormány a bécsi döntés alapján Romániához tartozó területekről magyar területre jötteknek vagy költözötteknek ezúttal szerintem nem biztosít sem ellátást, sem állást. A Magyarországon való elhelyezkedés kérdése egy későbbi időpontban oldódik meg. Ezért a saját jól megfontolt érdekében cselekszik mindenki, ha mostani lakóhelyén marad, aki pedig átjött, térjen haladéktalanul vissza.

A német repülők bombái levegőbe röpitettek két gázgyárat és sok helyütt átszakították a földalatti vasút mennevezetét.

Erről a hosszú légiriadóról egyébként az angol minisztérium jelentést adott ki.

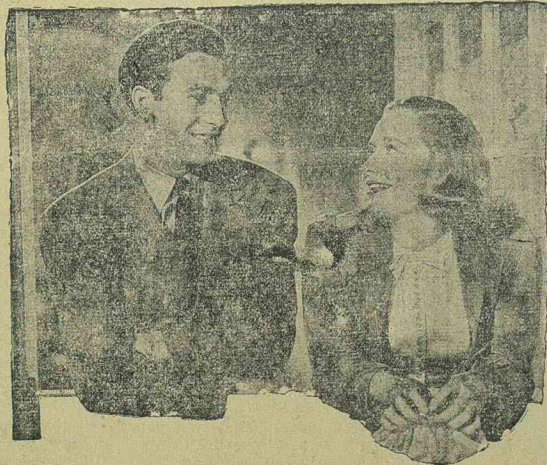
A NTI ismerteti a legfelsőbb német hadvezetőség jelentését, amely szerint szombaton és vasárnap London felett óriási méretű légiharcok folytak le.

Nappal több, mint ötszáz német repülőgép támadott, éjjel egy száz egységből álló repülőraj vadászgépektől kísérve jelent meg London felett és dobt le bombákat.

A német gépeknek sikerült sértetlenül áthatolniuk a légvédelmi zár felett, miután az angolok állandóan rakétákkal és fényszórókkal világították meg az eget és így alkalmat adtak a német repülőeknek, hogy a nagy világosság mellett sértetlenül haladjanak át a légvédelmi zár övezeten.

EGYMILLIÓ TONNA BOMBA ZUHANT LONDONRA

Berlinből jelentik: A német véderő főpa-



CAPITOL

Ördög és fruska

Egy film tele szentimentális és drámai cselekménnyel. A főszerepekben: Priscilla, Rosemary és Lola Lane, Gale Page, John Grafield. — Rendezte: Kertész Mihály.

APOLLO

ELSŐ KALAND

Susanne Kerckhoff ismert regénye nyomán.

A főszerepekben: Ilse Werner, Johannes Riemann

BIHARI

angol és francia
női divatszalon

KÉSZITI EREDETI MODELLEK KREÁCIÓK
UTÁN A LEGUJABB RUHÁKAT, KABATO-
KAT ÉS KOSZTÜMÖKET A LEGSZEBB KI-
VITELBEN.

III. PIATA PLEVNEI 6.

Magyar és román kormány-megállapodás szerint:

A vasut, táviró és telefon berendezéseket kezelő személyzet a magyar csapatok bevonulásáig helyükön maradnak

Kolozsvárról jelentik: Az Országos Magyar Párt elnöksége a következőket közli: A vasut, telefon és táviró ügyeit tárgyaló román-magyar vegyes bizottsággal az Országos Magyar Pártnak kiküldötti tárgyalásokat folytattak. A bizottság kérése alapján a következőket közlik: A magyar és román kormány között létrejött egyezmény értelmében a vasut, táviró és telefon berendezéseket kezelő személyzet a helyén marad. Ezen a téren a két állam a csapatok bevonulása után is 48 óráig együtt működik, sőt a vasúti alkalmazottak és tisztviselők 4-5 napig helyükön maradnak, hogy a magyar személyzettel együtt működhessenek. Felhívjuk tehát a figyelmet,

hogy a vasut alkalmazottai maradjanak helyükön, mert így kívánja mindkét állam érdeke. A berendezéseket nem szabad megrongálni, sőt mindenképpen támogatni kell a vasúti, táviró és telefon személyzet munkáját. A berendezések megrongálása szigorúan tilos és mindkét állam érdekeire nézve káros. Ha valakit tetten érnek, hogy a vasut, telefon és táviró berendezéseit rongálja, azzal szemben a legszigorúbban járnak el. A román személyzettel erőszakot alkalmazni nem szabad és mindent el kell követni, hogy a munkájukat rendszeren végezhessék.

Az Országos Magyar Párt elnöksége.

Elengedte az állam az észak-erdélyiek kisajátítási vételár tartozásait

A tényleges birtokos javára befejezik az agrárügyeket

Bucurestiből jelentik: Horia Sima, a legionárius mozgalom parancsnoka rendeletileg megtiltotta a legionárius tüntetéseket és nyilvános helyen a legionista dalok éneklését.

Bucurestiből jelentik: A következő rendelet-törvény jelent meg:

Rendelet-törvény a román államnak a magyar állam közigazgatása alá kerülő területein fennálló némely követelésének felszámolásáról.

1. szakasz. A román állam lemond minden követeléséről, amely az agrárreform folytán kiadott törvényekből, vagy a kisajátításból és a lakosságot megillető elővételi jog gyakorlásából kifolyólag fennmaradt árak iránt fennállott és amely jelzálogi, vagy elsőbbségi bekebelezésekkel garantáltatott, mindazokon a területeken, amelyek a magyar állam közigazgatása alá kerülnek. Hasonlóképpen lemond a román állam minden követeléséről, amely bármely más törvény alapján a 15 hektárt meg nem haladó földtulajdonosok kisbirtokosokkal szemben jelentkezett.

2. szakasz. Minden ezen rendelet-törvénnyel ellentétes rendelkezés hatálytalaníttatik.

MINDEN AGRÁRFÖLDRE BEKEBELEZIK A BIRTOKOS TULAJDONJOGAT

Ugyanekkor a Monitorul Oficialban még a következő rendelet-törvény jelent meg:

Rendelet-törvény a bírói kisajátítási ítéletek, valamint az állam által kisajátított és az elővételi jog alapján elnyert birtokokra nézve létrejött eladásokra vonatkozó tulajdonjogok telekkönyvi bekebelezéséről:

1. szakasz. Az erdélyi, bánáti és máramarosi területekre vonatkozó agrárreform és az azt módosító törvények, továbbá a kisajátítás bírói ítéletek alapján birtokolt területekre nézve a birtokos lakosok, községek és megkülönböztetés nélkül minden intézmények teljes tulajdonjogú tulajdonosoknak ismeretnek el.

Amennyiben a katasztrális mérések még nem végeztek el, avagy a vételár még le nem fizetett, abban az esetben is, ha a tényleges birtokosok tulajdonjoga telekkönyvileg még be nem kebelezett, az állam lemond tulajdonjogáról a tényleges birtokosok javára, akik akár bírói ítélettel, akár közigazgatási határozattal birtokba helyeztettek.

Az előző bekezdés rendelkezései alkalmazatnak abban az esetben is, ha az állam a kisajátítási, vagy az elővételi jog gyakorlásából kifolyóan tulajdonába jutott birtokot eladta, olyan kisbirtokosoknak, akiknek ilyen birtoka esetenként a 15 hektár területet meg nem haladja.

2. szakasz. A jelen törvényerejű rendelet-törvénnyel ellentétes minden rendelkezés hatálytalan és az marad.

A budapesti Őszi Lakberendezési Vásár sikere

Budapestről jelentik: Ünneplés keretében nyílt meg az Őszi Lakberendezési és Ház-tartási vásár. A megnyitó közönsége örömmel állapította meg, hogy a vásár jóval többet nyújt, mint amennyit propagandája ígért. A magyar lakberendezési és háztartási ipar ugyancsak kitett magáért és egész sereg olyan áruikat hozott a vásárra, amelyek valóban kényelmessé és izlősebbé teszik a lakást és leegyszerűsítik a háztartást. Az asztalterítési verseny csodaszépen terített egész hosszú asztalsoron mutatja be a terítési lehetőségeket a leegyszerűsítettől a legdiszesebb kivitelig. Kirobbanó sikere van a magyaros női divatbemutatóknak és az azt követő színes fényképvetítéseknek. A mintakönyvhák körül állandó a sürgés-forgás, a legkiválóbb háziasszonyok sütik-főzik napestig a finom falatokat, bemutatva ezzel a főzőtudományt és főként azt, hogy hogyan kell cukorral, zsírral takaré-

koskodni és milyen remekül lehet étkezni filléres főzés mellett is. Egész sor mintaműhely került a vásárra, ahol kiváló mesterek arra oktatják a kisiparosokat, hogyan kell olcsó eszközökkel versenyképes árut készíteni. De — természetesen — megközelítően sem lehet felsorolni a vásár sok érdekes részletét.

Budapest, már tele van vidékiekkel és külföldiekkel és egészen bizonyos, hogy a vásár utolsó napjait, szeptember 16-ig is, zsufolva érkeznek majd a vonatok. Ismeretes, hogy a magyar vasúttalon felárú, a román vasúttalon pedig a visszautazásnál felárú utazási kedvezményt élvez a közönség, díjmentesen vizumot kap és más egyéb kedvezményeket is igénybe vehet. A kedvezmények a vásár után szeptember 25-ig érvényesek. A kedvezményekre jogosító vásárigazolványt minden menetjegyjároda árusítja, de kapható minden magyar külképviseleti hatóságnál is

Az átköltözők helyzete csak az optálási rendelkezések megjelenése után tisztázódik

A kolozsvári magyar lapok a Magyar Párt elnökségének sajtóirodájából a következő felhívást közlik: „Illetékes helyen nyert értesülés alapján közöljük, hogy a magyar kormány

a bécsi döntés alapján a Romániához tartozó területekről magyar területre jötteknek ezidő-szerint nem biztosít ellátást, vagy állást.

A Magyarországon való elhelyezkedés kérdése majd csak egy későbbi időben oldódik meg. Eppen ezért saját jól megfontolt érdekükben kérjük magyar testvéreinket, hogy mindenki maradjon lakhelyén és

aki eddig ájtött, az térjen vissza“.

A fenti felhívás tartalma közelről érdeklí a Romániában maradt magyarokat. A közlemény nem nevezi meg pontosan, hogy kik azok a „magyar területre jöttek“, de logikus következtetés szerint ez a megkülönböztetés mindazokra vonatkozik, akiknek állandó lakhelyük Erdély Romániában maradt részén, vagy a Bánságban volt és

csak közvetlenül a magyar csapatok bevonulása előtt költöztek át hirtelen a Magyarországnak ítélt területre.

Igy tehát nincsen értelme a további gyors átköltözéseknek, mindaddig,

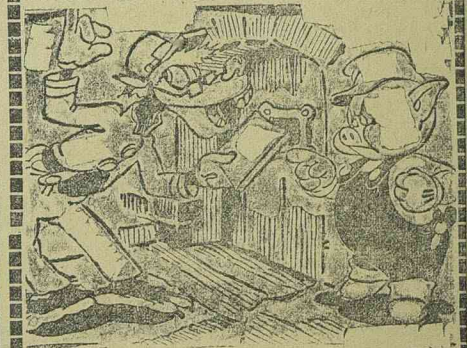
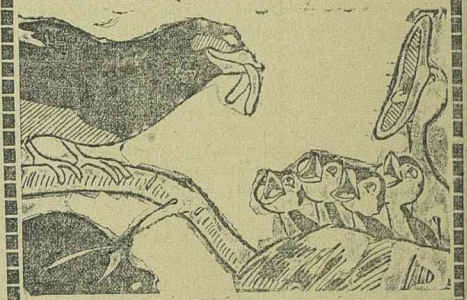
míg a magyar hatóságok a repatriálásra vonatkozó különleges rendelkezéseket közzé nem teszik.

Ez az álláspont tükröződik ki egyébként az aradi és temesvári népközösség régebbi felhívásából is, amelyben arra intik a Romániában maradt magyarságot, hogy ne hamarkodja el átköltözését.

Vidáman nézhet a jövőbe, ha megnézi Höfeherke testvérfilmjét, egy teljes estét betöltő színes filmsoda, 2 órai nyugalom, szó-rakozás:

A nagy parádé Ferdinánd és a bika

Walt Disney színes filmjét



Öregek, fiatalok, nagyok, kicsinyek, jöjjetek és felejtsetek el gondjaitokat. 2 órai felejthetetlen élmény. Előadások naponta: 3, 5, 7, és 9.15 órakor. — Legfrissebb heti híradó. Premier, visszavonhatatlanul 13-án, pénteken. — Kedden, szerdán és csütörtökön:

HALLO HAWAY

gyönyörű exotikus film, filmbemászó keleti zenével.

kisebbségi nevelésügy felelős szolgálatában:

A hitvallásos iskolák változatlan hűséggel teljesítik feladatukat

A katolikus és református tanintézetek tanárai és tanítói helyükön maradnak

Kolozsvárról jelentik: A római katolikus egyházmegyei hatóság rendeletet adott ki a római katolikus középiskolák megnyitására és ebben a következőket közölte az intézetek igazgatóival:

1. Minden tanár és alkalmazott köteles helyén maradni és hivatali kötelességét lelkiismeretesen végezni. Aki most kapta át a feladatot, vagy kinevezést, azok is kötelesek állomáshelyüket elfoglalni, mind a visszacsatolt, mind a román impérium alatt maradt részekben.

2. A javító és felvételi vizsgák a szabályok szerint pontosan megtartandók. A tanulók beírását az utasításoknak megfelelően kell végezni. A Magyarországhoz csatolt területen levő középiskolák I. osztályába az elemi iskolák IV. osztályának elvégzése alapján, az V. osztályba a középiskola IV. osztályának elvégzése után vétetnek fel a tanulók. Zsidók és más nemzetiségűek felvételéről annak idején dönt a főhatóság.

3. A tanév megnyitására mérve később történik intézkedés.

Tövüsről jelentik: A bécsi döntés folytán előtörtént helyzettel kapcsolatban az Erdélyi Református Egyházkerület igazgatótanácsa augusztus 1-én ülést tartott Kolozsváron. Az ülésen Vásárhelyi János püspök elnökölte alatt dr. Bethlen György gróf, Bánffy Miklós gróf főgondnokok, Tavasz Sándor dr. püspökhelyettes és a Kolozsváron lakó igazgatótanácsosok vettek részt. Az igazgatótanács 9668—1940. III. szám alatt a következő határozatot hozta:

„Annak érdekében, hogy a Romániában maradt református egyházakozságek és intézmények életében és ügyeinek vezetésében továbbra se legyen fennakadás, az igazgatótanács további intézkedésig egy ideiglenes intézőbizottság megalakítását tartja szükségesnek. Az igazgatótanács határozatilag kimondja, hogy a bizottság világi elnökéül Bethlen Bálint gróf egyházkerületi főgondnokot, lelkes elnökéül pedig Nagy Ferenc tövisi lelkészt, a gyulafehérvári egyházmegye esperesét, az igazgatótanács tagját küldi ki. Nevezettek intézkednek a bizottság haladéktalan egybehívására. A bizottságnak hivatalból tagjai az egyházmegyei esperes, főgondnokai, a középiskolák és a szászvárosi árvaház főgondnokai és igazgatói.

Ez a bizottság képviseli és intézi a Romániában maradt református egyházakozságek és intézmények összes ügyeit.

Kimondotta továbbá az igazgatótanács, hogy a lelkészek, tanárok és tanítók a helyükön maradnak

és a leg gondosabban végzik a rájuk bízott felügyeletét. Természetesen, megfelelő későbbi időben az optálási jog igénybevételéről maguk dönthetnek.

A törvényes engedéllyel működő összes iskolák megmaradnak és amikor az állami iskolák megnyílnak, ezekben is meg kell kezdeni a tanítást.

A KOLOZSVÁRI MAGYAR KÖZÉPISKOLÁK KÖZLEMÉNYE

Az összes kolozsvári magyar középiskolák nevében a református kollégium igazgatósága a következő közleményt adta ki:

1. A felvételi vizsgák az I. és V. osztályba elmaradnak.

2. A vidéki tanulók javítóvizsgára későbbi időpontban is jelentkezhetnek.

3. Az évközdesre vonatkozóan a naplópokban külön értesítést adunk. A tanév előreláthatóan október 1-én kezdődik.

A KATOLIKUS ÉS REFORMÁTUS HITTUDOMÁNYI FŐISKOLÁK TÖVÜSBBI MŰKÖDÉSE

Gyulafehérvárról jelentik: Márton Aron megyéspüspök intézkedése értelmében a gyulafehérvári katolikus hittudományi főiskola tovább folytatja működését. A tanerők nagyrésze helyén maradt s csak a máshová szülő hivatalos beosztások miatt történik egy-két tanszékben személyi változás.

Kolozsvárról jelentik: A református teológiai fakultás igazgatósága ez úton is közli, hogy a régi hallgatók helyét fenntartja. Azokat, akik az első évre folyamodványukat már beadták, mind felveszi, ha beiratkozáskor okmányaik rendben lesznek. A külföldi hallgatók dolgaiban rendkívüli intézkedések lesznek. Amennyiben az

Temesváron keresztül vezetett a menekülő volt király és kíséretének útja a külföldre

Izgalmas jelenetek a jászvásárosi állomáson

Carol volt román király lemondásának híre nemcsak Bucurestiben, hanem az egész országban nagy izgalmat váltott ki. Bizonyos volt, hogy az exkirály elhagyja az országot, már pedig ezt mindazok, akik úgy gondolták, hogy elérkezett a leszámolás órája, szerették volna megakadályozni. Ezért nagy érdeklődéssel várták a híreket, hogy megtudják, mikor és milyen módon távozik a volt király az országból. Ezzel kapcsolatban először olyan hírek terjedtek el, hogy repülőgépen utazott külföldre.

de ezek a hírek, mint később kiderült, nem feleltek meg a valóságnak. A volt király — a fővárosból érkezett jelentések szerint — pénteken este nyolc órakor különvonaton akarta elhagyni a fővárost. A különvonat már útra készen állott, amikor

az utolsó pillanatban elhalasztották az indulást. Erre csak szombaton hajnalban került sor, amikor a két mozdonyból és több kocsiából álló különvonat elindult.

Az értesülések szerint a különvonaton rajta kívül még harminckilenc személy, köztük Urdareanu volt udvari marsall, Filotti ezredes szárnysegéd, Gabriel Marinescu volt belügyminiszter, Lupescu né és annak apja foglaltak helyet.

A temesvári vasgárdisták megtudták, hogy Carol volt román király különvonatán szombaton hajnali négy órakor elindult Temesvár felé és Zsombolyánál hagyja el az ország területét. Erre a híre a légionáriusok elhatározták, hogy feltartóztatják a vonatot. A temesvári pályaudvaron már a kora délutáni órákban feltűnt azoknak, akiknek valamilyen dolga volt az állomáson,

évközdelést elhalasztanák, a lapok útján fogja közölni.

IDEIGLENES VEZETŐSÉGET JELÖLT KI AZ UNITÁRIUS EGYHÁZ

Brassóból jelentik: Az unitárius főesperesség a következő nyilatkozatot közli:

Az unitárius egyház Romániában maradt híveinek tájékoztatására szükségesnek tartom közölni, hogy az Egyház Képviselő Tanácsa, napokban gyűlést tartott, amelyen a romániai unitárius egyházakozságek ügyeinek az intézősével ideiglenesen Gál Miklós dr. tordai ügyvéd, egyházi főgondnokot és Árkosi Tamás közügyigazgató, símfalvi lelkészt bízták meg. A főgondnok mellé a felsőfehéri kör felügyelő gondnokát jelölték ki az egyház világi vezetői körül. Az ideiglenes vezetőség kijelölése követően az egyház minden egyházi ügyben Gál Miklós dr. főgondnokhoz kell fordulni.

KOVÁCS LAJOS
brassói unitárius esperes

az izgalmas készülődés, Egyenruhás flatalemberek gyűltek össze a Perronnon.

Négy óra után néhány perccel feltűnt a különvonat a gyár városi állomás előtt. A vonat nagy gyorsasággal áthaladt és tovább száguldott a jászvásárosi állomás felé. Odaérkezve lassított, mire az ott várakozó légionáriusok megkísérelték, hogy a mozdonyt feltartóztatassák.

Izgalmas jelenetek közepette meg akarták állítani. A légionáriusok erre kiszaladtak az állomás épülete elé, ott gépkocsikba ültek és megkezdték a különvonat üldözését.

Az autók a legnagyobb sebességgel vágattak Zsombolya felé. Az üldözők remélték, hogy utolérják a vonatot és megakadályozhatják jogosult területre való áthaladását. Hatalmas porfelhő jelezte az autóknak a Zsombolya felé vezető országút mentén levő községekben való keresztülszáguldását. A légionáriusok egyik csoportja mozdonyon indult a különvonat üldözésére, amely mégis előbb ért a zsombolyai állomásra és néhány perc múlva

áthaladt a határon. Az üldöző légionáriusok mintegy öt perccel később érkeztek meg Zsombolyára és így nem tudták megakadályozni, hogy a különvonat és utasai áthaladjanak a határon.

Bucurestiből érkezett jelentés szerint különben szigorú intézkedések történtek, hogy volt politikuskok és államférfiak külföldre való távozását megakadályozzák. Így az összes repülőtereket a katonaság őrzi, nehogy azok, akik ki akarnak vonni magukat a felelősségvonnás alól, titokban repülőgépen elhagyják az országot.

A Magyar Népközösség felhívása a Bánság magyar lakosságához

Történelmi sorsváltozások izgalmas napjaiban intő és figyelmeztető szóval fordulunk minden magyar testvérünkhöz: őrizze meg mindenki nyugalomát és lelki egyensúlyát, ne üljön fel lelkiismeretlen emberek egyenlenséget szító, konkolyhíntő szavainak és minden alapot nélkülöző híreszteléseinek.

A Bánság magyarságának helyzete nem változott: ma is azok vagyunk, akik voltunk és maradunk, törvénytisztelő, a hatóságok rendelkezéseinek engedelmeskedő állampolgárok. Csak önmagunk árt, aki a zavarteltő felelőtlen egyének futatóként terjedő hamis híreszteléseinek féül.

Szól intő szavunk elsősorban azoknak, akik a történelmi fordulat első óráiban arra az elhatározásra jutottak, hogy mostani lakóhelyükről elköltözzék. A legnagyobb mértékben felhívjuk magyar testvéreink figyelmét, hogy ezt az elhatározásukat ne hamarkodják el. A bécsi döntőbíróóság határozatát sokan félreértették. Ebben szö sincsen arról, hogy az ittlakó magyarság-

nak kötelessége lenne a régi vagy az újonnan Magyarországhoz csatolt területet költözni. A román és magyar kormányok közötti megállapodás szerint az ottani román és itteni magyar nemzetiségi állampolgároknak hat hónapig áll jogukban dönteni arról, hogy hova kívánunk optálni. Ugyancsak a bécsi döntőbíróóság határozata mondja ki, hogy az optálási szándék nyilvánítására biztosított hat hónap letele után is még egy teljes esztendői idejük van az esetleges átköltözökhöz. Ennek módját Románia Magyarországgal együtt a kölcsönösség alapján fogja megállapítani.

A sítségnék és kapkodásnak semmi értelme sincsen. Nyugalom, fegyelmezetttség és józanság irányítsa magyar testvéreink magatartását és minden elhatározását jövőjüket illetőleg. Csak így tudják megőrizni meglévő értékeiket és biztosítani sorsukat a jövőben is.

Dr. Kakuk János s. k.

a Bánsági Magyar Népközösség elnöksége

HIREK

MEGJELENIK:

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Belföldön házhöz való kézbesítéssel együtt magánosoknak havonta nyolcvan lei, negyedévre 230 lei, félévre 450 lei, egész évre 900 lei. Nyugdíjasoknak házhöz való kézbesítéssel együtt havonta hetven lei, negyedévre 200 lei, félévre 400 lei, egész évre 800 lei. Magyarországon havonta 4 pengő, negyedévre 12 pengő, félévre 22 pengő és egész évre 40 pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

TELEFON:

23-10 és este 10 óra után: 23-15.

Magyar zarándokok Máriaradnán

Kisasszony napján a Bánság minden részéből nagyszámú római katolikus magyar nemzetiségű hívő zarándokolt Máriaradnára, hogy az évszázados kegytemplomban győnjön, áldozzon és imádkozzék. A hívek zászlókkal és papjaik vezetésével érkeztek és egész délelőtt fejték a gyóntatás és az Ol-tári Szentész kiszolgáltatása, a kor reggeltől délig egyszerre több oltárnál is tartottak a papok csendes miséket.

A temesvári magyar zarándokok — férfiak és nők — reggel féltkor indultak több százan a józsefvárosi pályaudvarról és hozzájuk a gyárvasi állomáson még egy sereg hívő csatlakozott. A zarándoklatot Fodor József központi pap segédletével Pacha Agoston megyés püspök vezette. Az utazás alatt a zarándokok Mária-énekek éneklésével és imádkozással készültek elő a máriaradnai ajtószögökre. A különvonat reggel féltkor futott be a radnai pályaudvarra, ahonnan a temesvári zarándokok zászló alatt négyes sorokba vonultak a kegytemplomba, amelynek harangjai fogadásukra megszólaltak. A templom bejárata alatt a ferencrendi atyák köszöntötték a búcsújárókat, akik bevonultak a templomba, meggyóntak, majd kilenc órákor a püspök megáldozta őket. Tíz órákor püspöki nagymise volt, amely előtt Fodor József, a Katolikus Népszövetség főtitkára magasszárnyalású beszédet mondott a Mária-tiszteletről. Nagymise után a temesvári és a máshonnan érkezett zarándokok részvételével eucharisztikus körmenet volt. Délután féltkor a temesvári zarándokok a püspök vezetésével és Fodor József előmádkozása mellett kálváriahegy ajtószögét végezték, amelynek befejezésekor a püspök nagy beszédet mondott. A különvonat délután féltkor indult vissza Máriaradnáról Temesvárra.

MEGSZÜNTEK AZ ORSZÁGORSZÉG-NEK ÉS A NEMZETI PARTIZÁNOK EGYENRUHAI ÉS JELVÉNYEI. Bucurestiből jelentik: Ion Tabornak, az állam vezére elrendelte a Nemzet Pártja és az országgörök egyenruhájának és jelvényeinek megszüntetését. A ruhákat jelvényeket nélkül el szabad hordani. A katonatisztek csak hiaki egyenruhát viselhetnek sapkával, illetve sisakkal. A nagyköveti címet és jellegzetes azzonali hatállyal megszüntették.

Hány érvényes bankjegy és pénzérme van forgalomban Németországban. A német birodalomban jelenleg az 1 pfennigestől az 5 márkásig 35 különféle pénzérme és az 1 márkástól az 1000 márkás bankjegy 17 különböző bankjegy van használatban. A jelenleg érvényes német érc- és papírpénzek teljes szeriája elég tekintélyes összeget: 4066.53 márkát ér.

Luxemburgban is életbelépett a zsidótörvény. Luxemburgból jelentik: Az Eszenimentul írja: Luxemburg kormányzója hasonló rendelkezéseket léptetett életbe, mint aminők Németországban vonatkoznak a zsidókra. Ennek értelmében a zsidóknak be kell jelenteniük Luxemburg területén és a külföldön lévő vagyonukat. A zsidóknak el kell hagyniuk a közhivatalokat, orvosok, fogászok, gyógyszerészek és kémikusok nem lehetnek.

Halálra gázolta az autót. Vlasic Marinica húsz éves ócsanádi fiatallembert elgázolta egy teherautó. A jegény rendkívül súlyos belső sérüléseket szenvedett és néhány órával később meghalt.

— MAGYARORSZÁG TERÜLETÉN NEM VONULTAK KERESZTÜL NEMET CSAPATOK. Budapestről jelentik: A budapesti rádióállomás tegnap hivatalos jelentést közölt, amely szerint nem felelnek meg a valóságnak azok a hírek, amelyek a Magyarországon tartózkodó német csapatokról és azoknak romániai szándékairól tudtak. Hivatalos helyen leszögezik, hogy a magyar kormány mindössze a német munkaszolgálat és az SA alakulat embereinek adott átutazási engedélyt, akik beszarábiai németek visszatelepítése terén segítkeznek.

(—) Virágnyelven beszélnek a pesti színészek. Erről közöl rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket a Delibáb színházi hetilap legújabb száma. Kulissza mögötti pletykák, színes színházi riportok, beszámoló a színházi újdonságokról, magyar írók nagyszerű novellái, gazdag filmrovat, tökéletes képes heti rádióműsor, rejtvények, divat, szépségápolás, humor és rengeteg szebbnél-szebb kép teszik páratlanul népszerűvé a legolcsóbb és legszebb színházi hetilapot.

Aki vigyáz a szája és a nyelvére, sok kellemetlenségtől kíméli meg magát. Hogyan akarod, hogy mások elrejtésük titkodat, amikor te sem tudod elrejtetni azt.

— Eggyel szaporodott a kipellengérezett részegek száma. Bucurestiből jelentik: Ismeretes, hogy Bucurestiben kipellengérezik a megrögzött részegeseket. Névsor készült róluk és ezt a listát minden italmérőnek megküldik, a helyiségben való kifüggesztés céljából. A névsorban szereplő egyéneknek nem szabad szeszestalt kiszolgáltatni. Ez a névsor most egy névvel szaporodott. A bucarestii rendőrség értesítette a kocsmárosokat, hogy Cristian Simionescu nevét a megrögzött részegesek listájára a mai nappal felvette. A rendőrség közleménye megadja Simionescu pontos szemlélyírását és figyelmezteti a vendéglősöket, hogy büntetés terhe mellett ne adjanak ki részére szeszestalt.

— Csökkentett terjedelemben jelennek meg átmenetileg az összes kolozsvári napilapok. Kolozsvárról jelentik: A történelmi sorsfordulat által teremtett helyzet következtében és arra való tekintettel, hogy előreláthatólag és átmenetileg többek között a papirellátás is színetelni fog, a kolozsvári napilapok elhatározták, hogy ideiglenesen a hétköznapokon négy, vasárnap pedig nyolc oldalas terjedelemben jelennek meg.

— Megtalálták a rák kórokozóját. (?) Berlinből jelentik: Német híradás szerint megtalálták a Berlinben működő Vilmos császár-intézetben a Butenan tanár mellett működő orvosok a rák kórokozó baktériumát. A tanár és társai abból a feltevésből indultak ki, hogy a rák okozóját vegyi úton kell megkeresni. Feltételezték, hogy az emberi szervezet bizonyos vegyi tevékenységet fejt ki, amelyet a rák okozója megzavar és robbantásszerűen szétveti az egészséges szervezet. Szakkörök véleménye szerint a felfedezés új utakat vágott a rákkutatás számára és előbbre vitte a kérdést a megoldás göröngyös útján.

(—) Esküdtétel a helytartóságban. Besa Cornel mérnök, a kereskedelmi és iparkamara elnöke, Esianu Gheorghe, a Nemzeti Bank temesvári főközjáró elnöke, valamint több hivatalfőnök és tisztviselő — aki a múlt napokban nem tartózkodott Temesvárott — tegnap délből a királyi helytartóságban Ciupe Gheorghe dr. vezértitkár jelenlétében és Tiucra Patricie dr. főesperes egyházi közreműködésével letette a hűségkötöt I. Mihai királyra.

(—) Könyvadomány. A magyarság könyvtára számára Bera Pál hat kötet könyvet adományozott.

(—) Baleset a búcsún. Potola Iacob tizenöt éves erzsébetvárosi fiú tegnap több társával kiment a józsefvárosi görög-keleti búcsúra. A fiúk azzal szórakoztak, hogy úgynevezett „abesszin bombákra” dobtak a földre és ezek nagy durranással felrobbantak, meglehetősen ijedelmet okozva. Potola Iacob is ezzel szórakozott, egy szerencsétlen pillanatban azonban tíz ilyen „bomba” felrobbant a kezében és könnyebben megsebesítette. A mentők első segélyben részesítették.

(—) Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő születéseket jelentették be: Ceausu Ioan állami tisztviselő Doina nevű leánya és Maurer János dohánygyári tisztviselő Hans Heinz nevű fia.

(—) Herskovits Augusztina zongoraművész, állandólag kiegészített okleveles zenetanár szeptember 15-én megkezdte oktatását kezdők és haladók részére. Előkészít akadémiái vizsgákra is. Angol jazztanítás. Cím: III. kerület St. Vlădica Badescu 2. I. emelet. Jelentkezni lehet áprél 10—12 és délután 3—5 óra között. Telefon: 32—30.

A sötét uccában elmenekült az erzsébetvárosi betörő

Ismeretlen tettes behatolt este Margulies Armand házába az erzsébetvárosi Regentul Buzdugan úton. Betörte az előszobaajtó kis ablakát, benyúlt a nyíláson és kinyitotta az ajtót. A lakásba hatolva a szekrényből sikerült ellopni több rend ruhát, fehérneműt, két ágyszőnyeget, egy aranyláncot, öt-ezer lei készpénzt és egy igen értékes prémét. A kár negyvennégyezer lei.

A tettes munkáját megkönnyítette a körülmény, hogy a házban nem lakik más, csak a Margulies-házaspár a kisfiával. Délután a család elment hazulról és este félkilenc órákor tértek haza. A férjnek ekkor úgy tűnt, hogy a ház előtt a sötétben egy férfi alakját látja, aki sietve az ellenkező irányban eltávozott. Az uccában nagy a sötétség, a lámpák nagy távolságban vannak egymástól és nem a járdára világítanak, hanem az ucca közepe felé. Az asszony azonban nem látott senkit a ház előtt és a család, amely nem is gondolt betörésre, nyugodtan bement a lakásba. A háznak két bejárata van és a család csak ritkán használja azt az ajtót, amelyen a betörők behatoltak. Ezúttal is a másik ajtó mentek be a lakásba és nyugodtan vacsorához ültek. A betörést csak jóval később fedezték fel. Annnyit sikerült megállapítani, hogy este nyolc óra körül a szomszédok kutyája erősen ugatott. Valaki a szomszédok közül ki is jött az uccára, de nem látott senkit. A betörőt még nem sikerült kézrekeríteni. A nyomozás megindult.

(—) Elégett tíz vagon széna. Vasárnap este kigyulladt a város tulajdonát képező takarmányszéna a városi kötelepen. A józsefvárosi tűzoltók megjelentek a helyszínen és sikerült a tüzet eloltani. A kár tekintélyes, mert tíz vagon takarmányszéna esett a lángok áldozatául. Körülbelül százötvenezer lei károsodás érte a várost.

(—) Üres lakások bejelentése a városházán. A polgármesteri hivatalban eddig körülbelül négyszáz üres lakást és hónapos szobát jelentettek be. Baran Coriolan dr. főpolgármester újból felszólítja a háztulajdonosokat, hogy a házaikban levő üres lakásokat és hónapos szobákat jelentésként be a polgármesteri hivatal becslesze rint a város területén hozzátétőlegesen ezer üres lakás van. A lakásoknak nem rekvirálják el, hanem azokért a tulajdonosok és bérlők közti megegyezéssel megállapítandó rendes bért fizetik. A város mindazonáltal megakadályozza, hogy egyesek a lakásokkal esetleg üzérkedjenek.

(—) Megalakult a német kulturális központ. Berlinben megalakították a német kulturális központi hivatalát, amelynek legfőbb rendeltetése az, hogy előmozdítsa a kulturális gyártását. Az új intézmény elsősorban az egész estét betöltő kulturális szentel különös figyelmet.

— Nem követett el lopást a Rocca harisnyagyár munkása. A Rocca harisnyagyár igazgatósága feljelentést tett a rendőrségen, hogy a gyárból nagyobb mennyiségű gyapjúfonal tűnt el. A feljelentés alapján megindult a nyomozás, amelynek során a gyár Järmer Viktor munkásra terelődött. Az ügyészségi vizsgálat azonban megállapította, hogy a gyárny alaptalan és a munkásnak semmi köze sincs a lopáshoz. Az ügyészség erre szabadlábra helyezte a munkást és megszüntette az eljárást ellene.

Napoleon egyik híres államférfia mondotta: Az emberek annyit hazudnak, hogyha minden hamis szavuk egy téglalapabbá válna, fel lehetne építeni velük Babel-tornyát.

— Folyóirat burgonyalevélből. A német birodalmi vezér és kancellár kezdeményezésére Németországban megkísérelték, hogy a burgonya levelét, amelyből eddig minden évben hallatlan mennyiségeket tüzeltek el, cellulóze-tartalmú anyag (Zellstoff) előállítására használják fel. Ezen a módon igen jelentős mennyiségű fát lehet megtakarítani. A burgonya-akció sikerének egyik bizonyítéka a „Vierjahresplan” (Négyéves terv) című folyóirat legújabb fizetése, amelynek kitűnő minőségű papírja kizárólag burgonyalevélből készült. A jövőben a burgonyalevelet rendszeresen fogják ipari célokra felhasználni. A burgonyalevel-akció közgazdasági hordereje egyelőre még fölmérhetetlen. Ha az évenként átlag három millió tonnára tehető burgonyalevélmennyiségnek csupán 30 százalékát használják fel, már ezáltal is 675.000 tonna cellulózezt takaríthat meg a német erdőgazdaság.

(—) Halálhírek. Az anyakönyvi hivatalban a következő halálhíreket jelentették be: özvegy Wiedermann Bálintné Kohl Éva nyolcvanhárom éves, Répás István vasúti alkalmazott negyvenöt éves, Soós János öt éves, Kiss Ferenc hetvenhat éves és Herlóné Rostenariu Florica huszonhat éves.

Rendelet törvény a bevett és elismert felekezetekről

zsidó hitközségek csak külön engedéllyel működhetnek

Bucurestiből jelentik: Radu Budisteanu kultuszminiszter a mai napon a következő négy rendelet törvényt bocsátotta ki:

I. RENDELET TÖRVÉNY MELYEK AZ ELISMERT VALLÁSOK ROMÁNIÁBAN?

1. szakasz. A román állam a következő történelmi vallásokat, mint bevett és elismert vallásokat részesíti védelemben. a) A román keresztény ortodox, görög keleti vallást, amely az uralkodó államvallás, b) a román görög katolikus, nitus vallást, amely ugyancsak román nemzeti egyház, c) a latin, rutén és örmény szertartású római katolikus vallás, d) a református (kálvini) vallás, e) az evangélikus (lutheránus) vallás, f) az unitárius vallás, g) örmény görög szertartású vallás, a mohamedán vallás.

2. szakasz. Megállapítja a román állam a zsidó (mózesi) vallás létezését az országban és ezzel kapcsolatban külön rendelet törvénnyel fog intézkedni.

3. szakasz. Az 1. szakaszban elismert és felüntetett vallásokon kívül nem létezhet és nem működhet az ország területén más vallásos egyesület, gyülekezet, vagy szekta, amelyek jelen rendelet kiadásával jogilag és ténylegesen megszüntetnek tekintendők.

II. RENDELET TÖRVÉNY

A SZEKTÁK AZONNALI BESZÜNTETÉSE

1. szakasz. Mindazon vallásos egyesületek, melyek a 31.999/1939. számú kultuszminiszteri rendeletben szerepeltek, azonnali hatállyal megszűnnek. Jogilag és ténylegesen megszűnik a 42.352/1940. számú rendeletre történő hivatkozással valamennyi szekta, mert semmiféle szekta nem létezhet, bármilyen doktrínát vagy rituálét kövessen is, amely az államegyházon és az elismert és védelemben részesített vallásokon kívül áll.

2. szakasz. Az államegyházon és az elismert vallásokon kívül álló tiltott szektákat nyomban be kell szüntetni és helységeiket be kell zárni.

3. szakasz. A rendőrségeknek és a helyi közigazgatási hatóságoknak nyomban és minden késedelem nélkül kell ezeket a helységeket bezárni és ennek megtörténtéről 3 példányban jegyzőkönyvet kell felvenni. A jegyzőkönyv egy példányát a helyi hatóság őrzi meg, a második példányát a belügyminiszterhez, a harmadik példányát pedig a kultuszminiszterhez kell felterjeszteni.

4. szakasz. Az összes keresztény vallások papjait a legnyomatékosabban közölni kell és őket figyelmeztetni kell arra, hogy amennyiben jelen rendelet törvény kijátszásához, az abban megjelölt adatok vagy tények eltitkolásához hozzájárulnának, vagy amennyiben ilyen szektáról nem tennék jelentést, dacára, hogy arról tudnak, ilyen szekták fenntartásához segítséget nyújtanának, bűnösnek tekintendők, mint a törvény kijátszói és megszegői és őket állásukból nyomban eltávolítják, a rájuk háruló törvényes következmények alkalmazásán kívül.

5. szakasz. Ezen megszüntetendő és betiltott szekták összes imaházai és bármilyen nevezendő ingatlanai, ilyen vallásos egyesületek ingatlan tulajdonai az állam tulajdonába mennek át, amely azután a keresztény vallások szükségleteinek kielégítésére bocsátja rendelkezésre.

6. szakasz. Az ilyen megszüntetett szektáknak vagy vallásos egyesületeknek az imaházakon kívül minden központi és helyi vezetőségi szerve, vagy bármilyen olyan intézménye, mely közvetlen vagy közvetett úton intézkedési joggal rendelkezik, hasonlóképpen megszüntetendő.

7. szakasz. Minden a jelen rendelet törvényvel ellentétes eddigi intézkedés semmis és az annak alapján hozott rendelkezések is semmisnek tekintendők.

III. RENDELET TÖRVÉNY

ZSIDÓ IMAHÁZ MŰKÖDÉSÉHEZ A KULTUSZMINISZTERIUM ENGEDÉLYE SZÜKSÉGES

1. szakasz. A zsidó vallás Romániában fenntartható, amennyiben rituáléja és doktrínái a jelenlegi államrendszerral nincsen és nem állanak ellentétben.

2. szakasz. Jelen rendelet végrehajtása alapján és annak kiadásával nem működhet egyetlen zsinagóga, templom, vagy imaház, csak egy olyan új engedély alapján, amelyet a kultuszminiszterium, — mint az egyházi ügyek legfőbb állami szerve — bocsát ki.

3. szakasz. Ezen engedély jóváhagyásához illetve kibocsátásához szükséges, hogy annak kiadását, illetve jóváhagyását az illetékes megyei prefek-

tura után a zsidó hitközségek kérvényezzék, megindokolva, hogy mennyiben szükséges a hitközségi tagok vallási kötelességeinek gyakorlására imaház.

4. szakasz. Az imaház fenntartásáért folyomóó kérvényezéssel kapcsolatban a helyi közigazgatási hatóság és rendőrség szervei állapítják meg a szükséges adatokat. Imaház városban és községekben legalább 400 család, és falvakban 200 család számára engedélyezhető. E számok és számadatok helyességét a polgármesteri hivatal a hivatalfőnök saját felelősségére állapítja meg és igazolja.

A prefekturák az összes kéréseket a zsinagógák, templomok és imaházak megnyitásának engedélyezésére vonatkozólag a polgármesteri hivatalok által igazolt adatok kíséretében terjesztik fel.

A prefektus köteles az alkalommal az összes ezzel kapcsolatos és szükségesnek vélt felvilágosításokat ez irányban megadni, ugyanakkor pedig pontos tájékoztatást tartozik nyújtani a jelenlegi zsidó templomok és a többi, vagy valamely keresztény vallás templomának helyzetéről a templomok közötti távolságról, vagy közelségről.

A miniszterium az illetékes prefekturák útján tudatja, hogy melyek azok a zsinagógák, templomok vagy imaházak, amelyek zárva maradnak és melyek azok, amelyek az új engedély alapján tovább működhetnek.

5. szakasz. A belügyminiszterium intézkedik, hogy nyomban bezárja azokat a zsidó imaházakat, zsinagógákat és templomokat, amelyek az előírt számot nem érték el és így a törvényrendelet követelményeinek nem tesznek eleget.

6. szakasz. Mindazon zsidó szervezetek, hitközségek vagy más, azoknak körzetébe tartozó intézmény, amelyeknek zsinagógájuk nincs, nyomban megszűnnek. Minden néven nevezendő jogi közigazgatás és vallási zsidó hivatal megszűnik, amely olyan zsinagógával áll összeköttetésben, amelyet nem engedélyeztek.

7. szakasz. Mindazon zsidó imaházak, templo-

2.000.000
1000.000
1000.000
500.000
500.000
100.000
100.000

NYERNI A SORSJÁTÉKON

nem csak szerencse, hanem kitartás és türelem kérdése is.

Ha állandóan játszik az ÁLLAMI SORSJÁTÉKON ön is be fog lépni a nyerők hosszú sorába.

Az ÁLLAMI SORSJÁTÉK szeptember 15-iki havi sorsozatának húzása alkalmával 35.717 nyeremény kerül szétosztásra.

A főbb nyeremények a következők:

1	a	2.000.000
3	a	1.000.000
6	a	500.000
15	a	200.000
42	a	100.000

Huzás szeptember 15-én

ÁLLAMI SORSJÁTÉK

mok és zsinagógák, amelyeket az előírt számnak megfelelően nem engedélyezett a minisztérium, minden formáság nélkül, vagyonával együtt az állam tulajdonába mennek át, az állam pedig ezeket a történelmi keresztény hitfelekezetek szükségleteire fordítja.

8. szakasz. Minazon keresztény valláshoz tartozó papok, akik jelen rendelet kijátszásához közvetlenül, vagy közvetve hozzájárulnak, akik olyan működésről tudnak, amelyek tiltva vannak és ezt nem hozzák a hatóságok tudomására, hallgatólág segítik, megsértik a törvényt, őket állásukból nyomban eltávolítják és a törvényes következményekkel büntetik.

KÉT NAGYFONTOSÁGU KULTUSZMINISZTERI RENDELET

Bucurestiből jelentik: Budisteanu Radu kultuszminiszter rendeletet adott ki, amelynek értelmében szeptember 10-én déli 12 óráig bezárólag a nemzeti színházaktól, a román operáktól, a magánszínházaktól, valamint az állam által segélyezett, vagy nem segélyezett színházaktól és minden más művészi, vagy színházi jellegű tömörüléstől a zsidó származású személyzetet el kell bocsátani. A rendelet kimondja, hogy kivétel nem tehető.

A kultuszminiszter egy másik rendelete szerint 1940. szeptember 9-ike déli 12 óráig tartoznak állásukról lemondani mindazok a köztisztviselők, vagy azok a személyek, akik a kultuszminiszterium hatáskörébe tartozó intézményeknél teljesítik a szolgálatot,

ha valamikor a szabadkőműves páholyoknak tagjai voltak, vagy bármilyen formában azok munkájában résztvettek. Akik a fenti rendeletnek nem tesznek eleget, végleg eltávolítják állásukból és elvesztik azt a kedvezményt is, hogy állásukból való távozás határidejét kitolják.

A román katonaság szerdáig Kolozsvárott marad

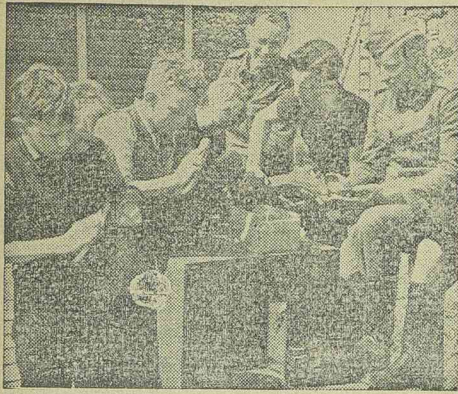
Kolozsvárról jelentik: Stanescu csendőralvezredes Kolozsvár város ideiglenes parancsnoka, rendeletet adott ki, melynek értelmében nem tűr meg semilyen rendfenttartást szolgáló polgári alakulatot, vagy őrséget, mivel a rendet szerdán délelőtt tíz óráig a katonaság tartja fenn mindaddig, míg a magyar honvédsapatok bevonulnak a városba. Egyben felkérte mindazokat, akik vidékről Kolozsvárra akarnak utazni, hogy

utazásukat halasszák el. A magyar és román kormány között létrejött megállapodás következtében a vasút, táviró, telefon berendezéseket kezelő személyzet a helyén marad. Ezen a téren a két állam a magyar csapatok bevonulása után is két napon át együttműködik, sőt a vasúti alkalmazottak és tisztviselők négy-öt napig helyükön maradnak, hogy a magyar személyzettel együtt ellássák a szolgálatot.

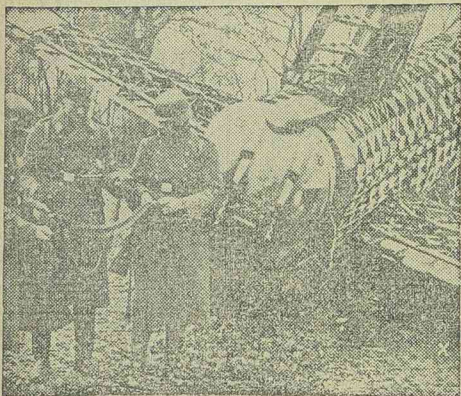
SPORTSESEMÉNYEK

Rajtolt a nemzeti bajnokság

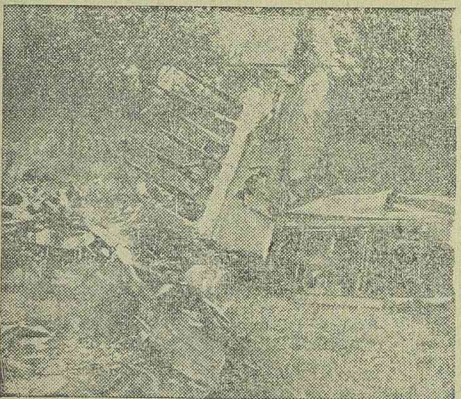
Az UDR nagy gólarányú győzelme. A Gloria vereséget szenvedett az első mérkőzésen



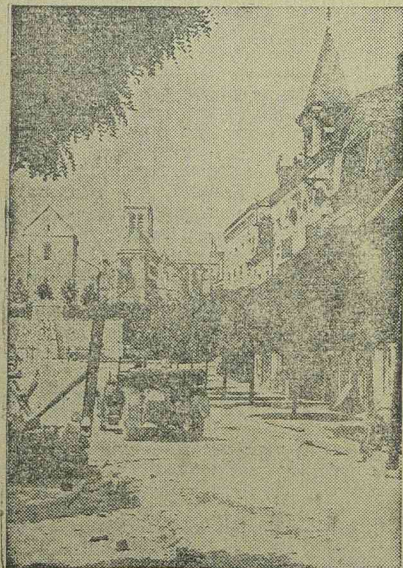
Német katonák barátkozása a holland ifjakkal. A holland fiúk annyira megkedvelték a német katonákat, hogy még a csizmatisztításban is segídenek nekik



Egy Vickers-Wellington angol bombavető roncsai



Csak ez a romhalmaz maradt meg egy Bristol-Blenheim típusú repülőgépből, amelyet a La Manche csatorna partján lőttek le a németek



Soissons egyik uccája

A nemzeti bajnokság A osztályában vasárnap megkezdődtek a küzdelmek. Meglepetés nem volt és általában az esélyes csapatok nyerték a mérkőzéseket. A Ripensia idegenben is megszerezte a két pontot, az aradi Gloria saját pályáján szenvedett vereséget. Az UDR együttese nagy gólarányú győzelmet aratott brailai ellenfele felett. A Venus, Rapid FC és a Mica biztosan nyerték mérkőzéseiket.

Unirea Tricolor—Gloria 2:1 (1:1).

Az első nemzeti bajnoki mérkőzésen a két csapat a következő összeállításban állt ki:

Unirea Tricolor: Creteanu—Petrescu, Ilescu—Cristescu, Anghelache, Boteanu—Mihailescu, Dumitrescu, Paraschiva, Carjan, Cricitoiu.

Gloria: Slavei—Régner II., Volentir—Siclovian, Mladin, Micola—Igna, Tudor, Batrin, Henegar, Mercea.

Tapogatózva indul meg a játék, majd a Gloria támadásba lendül és hevesen ostromolja a bucu-restii csapat kapuját. Ezek a támadások azonban eredménytelenek. Az ellentámadások, amelyeket az Unirea Tricolor tervszerűen vezetett, már sokkal eredményesebbek, mert húsz perces változatos játék után az obori csapat Carjan révén megszerezte a vezetést. Néhány perc múlva a Gloriának alkalma volna kiegyenlíteni, mert az Unirea Tricolor védelme szabálytalankodik és a megítélt 11-es büntetőt Igna kapufának rugta. A büntetőből kifolyólag a bíró Carjant tiszteletlen magatartása miatt kiállította. Befejezés előtt nyolc perccel Batrin nagyszerű helyzetbe került és hatalmas lövésével szemben Cretanu tehetetlen.

Szünet után a játékvezető Tudort már a második percben kiállította, így mindkét csapat tíz emberrel játszott. A Gloria ennek ellenére állandóan fámád, de a vendégcsapat védelme szilárdan áll a lábán és minden támadást visszavert. Cricitoiu öt méterről rugott góljával az Unirea Tricolor megnyerte az első bajnoki mérkőzést.

A győztes csapatban a védelem volt nagyon jó, ezenkívül Carjan és Cricitoiu jeleskedett. A Gloriában a védelem jól látta el feladatát, ugyanaz mondható a fedezetsorról is, míg a csatársorban csak Batrin és Igna játéka tűnt ki.

Mica—FC Craiova 4:2 (1:1)

A Brádon lejátszott nemzeti bajnoki mérkőzésen a craiovai csapat több temesvári játékoskal megerősítve állt ki, de ennek ellenére nem tudta megakadályozni a kétségekívül jobb Mica együttesének a győzelmet. A honi csapat mindvégig lendületesen játszott és az első félidő döntetlenje után állandó fölénybe került és biztosan nyerte a mérkőzés két pontját. A gólokat Körösladányi (3) és Ivanescu, illetve Thierjung szereztek.

UDR—FC Braila 8:0 (3:0)

A resicai csapat úgy bánt el ellenfelével, ahogy akart. A brailai együttes egészen gyenge ellenfélnek bizonyult és csak helyenként sikerült megközelítenie az UDR kapuját. A csatársorban főleg Zsizsik volt elemében, aki egymagában négy gólt rugott. A további gólokat Micu, Munteanu, Fagaraseanu és Dura szereztek.

Venus—FC Ploesti 4:1 (2:0)

A Bucurestiben lejátszott mérkőzésen a Venus csapat már új felállításban állt ki és így is sikerült a győzelmet megszereznie. Az első félidőben Humis révén vezet a Venus, majd Carciog révén újabb gólt ért el. Szünet után az iram fokozódik és ekkor újból Humis eredményes, amire Kovács II. válaszul. A végeredményt Lupas állította be, aki 11-es büntetőből szerezte a negyedik gólt.

Rapid FC—Sportul Studentesc 6:3 (3:1)

A két csapat igen változatos és izgalmas mérkőzést vívott, amelynek során a vasutascsapat állóképesebbnek bizonyult és simán nyerte a mérkőzést. A Rapidban főleg a csatársor játszott nagyon jól és ennek eredményeképpen féltucat gólt rugott. Ezeket a gólokon Auer (3), Bogdan (2) és Sipos osztózkodtak, míg a diákoscsapat részéről Berariu (2) és Gica Popescu voltak eredményesek.

A nemzeti bajnokság állása az első forduló után:

1. UDR	1	1	—	8:0	2
2. Venus	1	1	—	4:1	2
3. Ripensia	1	1	—	4:1	2
4. Un. Tricolor	1	—	—	2:1	2
5. Mica	1	1	—	4:2	2
6. Rapid FC	1	1	—	6:3	2

7. Sp. Studentesc	1	—	—	1 3:6	—
8. FC Craiova	1	—	—	1 2:4	—
9. Gloria	1	—	—	1 1:2	—
10. Gloria CFR	1	—	—	1 1:4	—
11. FC Ploesti	1	—	—	1 1:4	—
12. FC Braila	1	—	—	1 0:8	—

Döntetlenül végződött a magyar-német ökölvívó mérkőzés

Nagy nézősereg jelenlétében vasárnap délelőtt tartották meg Budapesten a kilencedik magyar-német ökölvívó mérkőzést. Az eredmények a következők.

Podány—Obermahler, győz a német (0:2).
Bogács—Schopp, a magyar egyenlítő (2:2).
Kubinyi—Hirsch, győz Kubi: v (4:2).

Torma—Wischnitzki, győz Torma 6:2).
Csontos—Nürnberg, meglepetésre Csontos győz megérdemelten (8:2).

Jákics—Baumgartner, győz Baumgartner (8:4)

Szigeti—Péter, győz a német (8:66, míg nehéz súlyban ugyancsak a német ökölvívó győzött (8:9)



Sport—Foto—Optic

A legolcsóbb sportcikkek és azok javítása

A. M. Málley-nél

TIMISOARA

I. Str. Solderer 11.

Fiókiület: IV. Bul. Berthelot 10.

Barátságos mérkőzésen a temesvári Rapid legyőzte a Chinezul együttesét

A közönség nagy érdeklődéssel várta ezt a mérkőzést, mert a Rapidban ezután már Eichler Hoffmann, Perszám, Bücher, Haas, Kohl és Feisthannel is szerepeltek. A megerősödött Rapid játéka megfelelt a várakozásnak, mert jobbat játszott a tartalékosan kiállt Chinezul együttesét. A lila-kék együttes nélkülözött néhány játékosát, akik helyett az ifjúsági csapat játékosai szerepeltek mérsékelt sikerrel. Az első félidőben a Chinezul sikeresen küzdött a nagy lendülettel és keményen játszó Rapid ellen, de a második félidőben a Rapid fölénybe került és 4:2 (2:2) arányban legyőzte ellenfelét.

A temesvári Electrica a Vulturii ellen játszott tréningmérkőzést és 10:5 (3:0) arányban győzött

A magyar bajnokság eredményei

Türokvés—BSZKRT 1:1 (0:0). A vezető gólszünet után a 6. percben esik Bene révén, majd a 38. percben Déri egyenlítő.

Elektromos—Haladás 2:0 (0:0) Szünet után az 5. percben újra Tóth a góllövő.

Gamma—Szolnok 4:4 (1:0). A félidő egyetlen gólját Kovács érte el. Szünet után a 3. percben Turay II., a 8. percben Sütő, később újból Sütő, viszont a Szolnok részéről Buda eredményes.

Tokod—Kispest 5:1 (1:1). Borsányi rugja a vezetőgólt, de Szilágyi egyenlítő. Szünet után a 23. percben Nagy, a 38. percben Kocsis, a 40. percben Tóth és a 44. percben Nagy a góllövő.

Salgótarján—WMFC 1:1 (0:0) Kiss lövi a vezetőgólt a 17. percben, majd a 32. percben Suhaj egyenlítő.

Ferenyeváros—DIMAVAG 6:3 (3:1)

Ujpest—Szeged 2:1 (0:0).

Rengeteg külföldi atléta működik Németországban. A német nép a háború alatt is bőven kivesszi a maga részét a szórakozásokból. A világszerte ismert berlini Wintergarten-varieté például az 1939—40-es évadban csaknem 1.1 millió látogató előtt kerekelt 600 előadást tartott. A legjobb német artistákon kívül 17 olasz, öt-öt magyar és dán, három-három észt és kínai, két jugoszláv egy-egy cselei, kubai, holland, iráni, japán, román, svájci, spanyol és szovjetorosz artista lépett föl egyedül a Wintergartenben.

A Ripensia sikeres bemutatkozása Galacon

A nemzeti bajnokság vasárnap kezdődött és Ripensia megszerezte első pontjait. A temesvári csapat Galacon játszott a Gloria CFR ellen. Az első félidő változatos küzdelmet hozott és az erősen játszó Gloria CFR csapata Cucula révén megszerezte a vezetést. A Ripensia támadásai még szünet előtt eredménnyel jártak és Marcu kiegyenlített. A második félidőben azután felülkerekedett a Ripensia és Marcu majd Bindea két góljával 4:2 (1:1) arányban győzött.

vén megszerezte a vezetést. A Ripensia támadásai még szünet előtt eredménnyel jártak és Marcu kiegyenlített. A második félidőben azután felülkerekedett a Ripensia és Marcu majd Bindea két góljával 4:2 (1:1) arányban győzött.

KÖZGAZDASÁG

A nemzetvédelmi adó tárgyában megjelent legutóbbi körrendeletek

Az adó és az értékelések beszédese a vámhivataloknál

A nemzetvédelmi kétszázalékos adó tárgyában az utóbbi hónapokban a vámhivatalok a következő utasításokat kaptak:

A 778 számú körrendelet szerint a vámnál elnagyolt áru után is jár a kétszázalékos adó, amelyet az árverések alkalmával kell megfizetni.

A 3879 számú körrendelet szerint a kétszázalékos advalorem illetéket külön kell könyvelni és a pénzügyigazgatóság azt a FAN alap javára szedi be. A 8433 számú körrendelet szerint a vámhivatalok minden hó végén kimutatást tartoznak adni a beszédett nemzetvédelmi és advalorem adókról.

Az 15543 számú körrendelet szerint a Szövetkezeti Nemzeti Intézete mentes a két százalékos értékadó alól gabonakivitelénél, ha az engedélyt 1940. április 1. előtt adták ki. A 43073 számú körrendelet szerint az állam, az autonóm jövedékek számára importált áru után nem kell nemzetvédelmi adót fizetni.

A 122677 számú körrendelet szerint az áruk visszaimportálásánál, vagy visszaexportálásánál le kell róni a két százalékos nemzetvédelmi adót. Ha az importőröknek mentesítő rendelete van, akkor a számla végösszegéhez nem irandó hozzá az az összeg, amely alól mentesítették.

A 148439 számú körrendelet kiegészíti a 122677 számú rendeletet és eszerint, ha az egységes árta-

rifában meghatározott középérték magasabb, mint az árú számlába vett értéke, úgy a két százalékos nemzetvédelmi adó ez utóbbi szerint számítatik és az értékből lejön az az adó és illeték, amely alól az áru valamely törvényes rendelkezés alapján mentesült. A 122677 számú rendelet 3. pontjának az a rendelkezése, hogy a két százalékos nemzetvédelmi adó alól az állampapírok, valamint az állami és magánértékpapírok szelvényei az improtrnál mentesülnek, hatálytalanítva lett.

A 188127 számú körrendelet felhívja a figyelmet az augusztus 10-i rendelet törvényre, amely szerint az ezen határnap után számlázott áruért nem kell nemzetvédelmi adót fizetni, ha az adásvételi szerződés 1940. április 1. előtt kötött meg.

VICTORIA-bár

ismét megnyílt nagy műsorral
Kezdeté fél 11 órakor

TRÓNUSDÖNTŐ BALETTCIPIŐ

A Déli Hírlap eredeti regénye.
Irtá: KUN-BAN ANDRIS

76

— Boldog lennék, ha elfogadná, grófnő.
— Es persze, teljesen önzetlenül adná és nem kívánna érte semmit.
— Önnék, grófnő, talán semmi, de nekem többet érne a világ minden kincsénél, amit kérnék, ha megengedné.

— És mi volna az?
— Berks egy percig habozott, de aztán kivágta:
— Néha egy csók, néha egy ölelés.
— Tudtam, hová akar kilyukadni, de azért mégis elképdepem, amikor kimondta.

Nem akartam ellenségemmel tenni és azért nem dobtam ki, sőt azzal sem fenyegettem meg, hogy szennyes ajánlatát elmondom a királynak. Gondoltam, hogy ezt az embert még használhatom és azért így feleltem neki:

— Mindenesetre, kedves Berks, nagyon hízelgő rám nézve az ön szerelme...

— Szóval meghallgat?
— Azt nem mondom, de azt sem, hogy elutasítom... Minden attól függ, hogyan fog viselkedni.

— Ó, grófnő, meg lesz velem elégedve.

Nem tiltakoztam ellene, amikor búcsúzóskor nemcsak a kezem fejté, hanem a könyökömet és a karom felső részét is megcsókolta. Ezzel még nem vagyok hűtlen a királyhoz, viszont biztosítom magamnak Berks pénzügyminisztert, aki bőségesen el lát pénzzel.

Sokkal hevesebb jelenetem volt Sensbein Teodor egyetemi tanárral, aki szemtelen és követelő.

Sensbein tanárt egyik délutánra barátságosan négy szemközti beszélgetésre hívtam meg. Nagy befolyása van a diákokra és azért kértem magamhoz, hogy az Alemannia diákgyűlését ügyében tárgyaljak vele. Arra akartam rábeszélni, hasson oda, hogy minél több diák lépjen ki eddigi egyesü-

letéből és csatlakozzék az Alemanniához.

Amikor kivánságom előadásával végeztem, a tanár kihívóan a szemembe nézett és így szólt:

— Minden szolgálatnak ára van, amelyet meg kell fizetni. Grófnő azt akarja, hogy a diákokat terelem az Alemannia táborába. Rendben van. A grófnő világosan kifejezte akarátát. Engedje meg, hogy én is közöljem ennek a szolgálatnak az árát.

— És mi volna az?

— Ön, grófnő.

Az első pillanatban azt hittem, hogy nem jól hallok.

— Mit mondott ön, tanár úr? Engem kíván?

— Igen, önt, grófnő.

— Szóval azt akarja, hogy a szeretője legyek?

— Ha szerelmem viszonzását ilyen durva módon akarja kifejezni, hát mondjuk így.

— És nem tudná azt, hogy milyen viszony van köztem és öfelsége között?

Nyugodtan felelt:

— Tudom, de az nem tesz semmit. Tudom, hogy azok a nők, akiknek a színházhoz és a nyilvános fellépéséhez közülük van, nem veszik valami szigorúan az egyfűjséget. Mérget mernék rá venni, grófnő, hogy amíg ön táncosnő volt, nem találta megengedhetetlennek, hogy egyszerre több férfit is boldogítson.

— Szóval, azt akarja mondani, hogy egyszerre több szeretőm is volt?

— Más szavakkal valóban ugyanezt mondtam, grófnő. Es ha így volt a multban, miért nem lehetne így a jelenben is?

Két kezem ujjal begöbülték és körmeim kézszen állottak, hogy véres barázdákat szantsanak a tanár arcán.

Azonban mégis uralkodtam magamon és visszafojtottam indulatomat.

Felállottam, hogy ezzel jelezzem a beszélgetés végét.

— Tanár úr, nem óhajtom ezt az alkudozást folytatni. Hogy a multban miként viselkedtem, ahhoz önnék semmi köze. De most elhiheti, hogy Lajos király öfelségén kívül más férfit nem ismerek. Nem is akarok. Eppen azért nem fizethetem meg önnék a kívánt árat.

— Akkor pedig nem beszélem rá a diákokat, hogy lépjenek be az Alemanniába.

LÁTOGASSA MEG

Budapestet

a Duna királynőjét

a gyönyörű fekvésű fürdővárost

Felvilágosítással szolgál:

Budapest Székesfőváros

Idegenforgalmi Hivatala

Budapest, V., Deák Ferenc-u. 2.

Telefon: 181.213, vagy 181-349

A falusi malmok mentesége az 1.68 százalékos adó alól

A romániai kismolnárok egyesületének kérelmére a bélyegtörvény 15. szak. 3. paragrafusa szerint illetéket, amely 1.68 százaléka a termelt értéknek a malmosok hengerméterhosszként 1600 lei illetékekkel váltják meg. A korábbi rendelet most abban nyert módosítást, hogy a malmosok deklarációja után a pénzügyi ellenőrök megállapítják a hengerek hosszát és csak ezen adatok leszögezése után vetik ki az átalányt. Ez a rendelkezés 1940. április 1-től esedékes átalányra vonatkozik és az eddig befizetett összegek beszámíthatnak.

A minisztériumi rendelet mentesíti az 1.68 százalékos aránylagos adó fizetése alól azokat a kismalmokat, amelyek kizárólag a falusiak számára örölnék tengerit. Ezt a körülményt a molnáregylet igazolványával kell bizonyítani.

— Tealport Romániába. Bucurestiből jelentik: A Nemzeti Szövetkezeti Intézet egy bizonyos teamentiség behozataláról tárgyal. A teasúr a perzsa öbölön át Irakon, Szírián és Törökországban keresztül jut az isztanbuli kikötőbe, ahonnan román gőzösön jön az országba.

— Majd rábeszélem őket magam. Meghajtotta magát és az ajtó felé indult. Keze már a kilincsen volt, amikor újból megszólalt:
— Hátha később meggondolja magát, grófnő.
— Nincsen mit meggondolnom.
Vállat vont és kiment.
Ellenségeim száma eggyel szaporodott.
Nem félek tőle.

83.
München, 1847. november 3.
Nussbaum Ottó hadnagy is szerelmes belém. El kell ismerni, nagyon csinos, szép megjelenésű fiú, akin úgy áll az egyenruha, mintha rája öntötték volna.

Vagy két hónap előtt ismertem meg. Abban az időben volt, amikor a néphangulat izzóbb volt a rendesnél és napközben is előfordultak uccal tüntetések.

Gyalog sétáltam München uccáin, amikor egyszerre csak belekerültem egy tüntető tömegbe, a mely valamely melléksikátorból kanyarodott a fölé.

A tömeg éppen a kormány által tervezett új adók ellen tüntetett és sűrűn hangzottak a kiáltások:

— Nem emelni kell az adót, hanem leszállítani!

— Le Berks pénzügyminiszterrel!

— Takarékoskodjék a kormány!

Kellemetlen volt nekem szembe kerülni a tüntetőikkel és azért megfordultam és sietve igyekeztem eltávolodni a színtérről.

Azonban a sokaságból valaki észrevett és ezt tudomásul adta a többieknek:

— Nézzétek, itt van Lola, a király barátja!

Több sem kellett a tüntetőknék. Kórusban ordították felém szitkalkat:

— Lola miatt emelik az adókat,

— Moloch se zabál annyi aranyat, mint Lola!

— Le Montez Lolával!

Meggyorsítottam lépteimet, de a kiálló tömeg egyre a nyomomban volt. A láрма folyton nőtt. Egyes tüntetők már teljesen körülfogtak és fenyegetően emelték felém ökleiket.

A közelben templom volt, a Teatiner-kerchoe. Gondoltam oda bemenekülnök és ott maradok, amíg

(Folytatjuk.)

— Étolaj szilvából és szőlőből. A nemzetgazdasági minisztériumban tanulmányozzák a szőlő és szilvahéjak gazdaságos kihasználásának a módját. Ezek az anyagok eddig teljesen kárba veszttek, holott különösen azokat hatatosan kihasználják és egy vagonért 200 ezer leít fizetnek. Ebből következtetés vonható, hogy kellő kisajtolás után igen használható étolajat lehet az anyagból gyártani. A szilvaolajat eddig csak illatosító célra használták, de az újabb kutatások szerint étolaj céljára is alkalmasok.

— A hivatalos devizaárfolyamok. A Román Nemzeti Bank hivatalos devizaárfolyamai a következők: (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): 107 százalék felárral: angol font 851.80—877.37, dollár 211.65—217.97, svájci frank 48.13—49.58, palesztinai font 852.84—878.40, egyiptomi font 873.54—899.78. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.15—32.78, francia frank 3.24—3.31, márká 49—50, olasz líra 7.17, (felár nélkül) pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török líra 82.92—92.

— Bánsági gabonáarak. A bánsági gabonapiacra a takarmányárpa iránt mutatkozik érdeklődés. A piaci árak a következők: búza 750, tengeri 625, zab 500 takarmányárpa 520, sörárpa 600 lei százkilónként. A kamillatea kilója 70, fodormenta kilója 76 lei.

— Szikvizgyárosok figyelmébe! Az egészségügyi minisztérium még tavaly azt a rendeletet adta ki, hogy valamennyi szódavizüvegnek a cső és fej közötti részét gumialkatrészeire ki kell cserélni. A cég a közbenjárására az egészségügyi miniszter most elrendelte, hogy csak az ólomalkatrészeket kell alumínium vagy cinre kicserélni, az alumínium vagy cinalkatrészeket nem kell kicserélni.

Rádió

KEDD, SZEPTEMBER 10.

Bucuresti. 6.45: Hírek. 13: Időjelzés, hírek. 13.15: Zeneszámok. 14: Hírek. 20: Időjelzés, zeneszámok. 20.30: Hírek. 21: Zeneszámok. 21.30: Hírek. 22: Hírek, sportközlemények. 22.30: Hírek német, olasz, francia és angol nyelven.

Budapest. 7.45: Torna. Hírek. Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Divattudósítás. 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13.10: Hanglemezek. 13.40: Hírek. 14.30: A rádió szalózene-kar. 15.30: Hírek. 17.10: „Tarka gyermekdelután”. 17.45: Hírek. 18: Hírek zslavák és orosz nyelven. 19.15: Előadás. 19.45: Jancsin Ferenc hegedül. 10.15: Hírek magyar és román nyelven. 21: Idegennyelvű és magyar hírek.

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Kedd, szeptember 10.

APOLLÓ: Az első kaland (német film).
CAPITOL: Ördög és fruska (angol film).
CORSO: Tarantella (német film).
SCALA: Halló Haway (angol film)

GYÓGYSZERTARAK ÉJSZAKAI SZOLGALATA:

Kedden, szeptember 10-én a következő gyógyszerterek tartanak éjszakai szolgálatot:

Belvárosban az Alba Iulia utcában levő Kun gyógyszerár.

Gyárvárosban a 3 August úton levő Löw gyógyszerár és a Petru Maior téren levő Meisner gyógyszerár.

Erzsébetvárosban a Lahovary téren levő Cris-tea gyógyszerár.

Józsefvárosban a Dragalina téren levő Csillag gyógyszerár.

Mehalában a Corvin gyógyszerár és Újhasodán Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

LEVELEZÉS ÉS HAZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. ALLASKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz lei. Vastag betűvel szavanként kettő lei, legkisebb apróhirdetés húsz lei. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szög 20 lei, minden további szó egy lei. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 lei, minden további szó kettő lei. Apróhirdetéseket felvesz: I. kerületben: Déli Hírlap kiadói hivatala, Piața Brătianu 3. Telefon: 28—10. II. kerületben: Popovici trafik, Piața Badea Cârțan 8. — Kardos trafik, Piața Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobanților 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piața Lahovary. IV. kerületben: March trafik, Piața Kúttil. — Nogrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piața Dragalina 6. Telefon: 45—06. — Wittek trafik, Bulevardul Regie Carol 54. — Galgóczy trafik, Bulevardul Brătianu 15/a. Telefon: 45—13.

Oktalas

Kereskedelmi szaktanfolyam nyílik szeptemberben miniszteri engedéllyel. Vezetője: Szentirmai Ivor állami kereskedelmi liceumi ny. tanár. Tananyagok: Gép- és gyorsírás, könyvvitel, levelezés, nyelvek. Beiratkozás: Belváros, Bulevardul Duca 8. III. 2. 1494

Német-magyar gyorsírást tízújjrendszertű gépirást legjobb módszerrel lelkismeretesen tanítok. Házhoz is megyek. Kaszner II., Str. Stefan cel Mare. 46. 1482

Alkalmazás

Lakatos szerszámgyártáshoz csakis precíz embert, praxissal felvezünk. Friedrich gépgyár. 1600

Kereskedő, keresztény, nyelvismerttel, összes szakmákban, sok évi tapasztalatokkal, nagy képzettségekkel, bármely szakmában, vállal vezetést, árszabást, kombinációt, üzletet, vagy nagyobb vállalatnál. Ajánlatokat „Elsősorú erő” jellegére a kiadóba. 1596

M. Neumann Brassó női mértékszalonja részére 3 férfi, abszolút önálló, perfect nagymunkást keres. Jelentkezést szívességből, Deutsch Anna női kalapszalónja vesz át hétfőn és kedden délelőtt. Timisoara, I. Bulev. I. G. Duca 6. Útiköltség megtérítve odavissza. 1589

Rundstuhl mestert, vagy elsőrendű szakmunkást alkalmaz azonnalra nagy erdélyi trikógyár. Cím: Rudolf Mosenál, Arad, Bul. Regina Maria 18.

Férfi mindenek azonnali belépésre jelentkezésk. I., Venetia 6. 1602

Alkalmazás

Sofőr, autóméchanikus, fővárosi karral, bármilyen állást vállal. Cím a kiadóban. 1603

Delifékes modern 5 szobás lakás II. emeleten november 1-re kiadó. I. Bulevardul I. G. Duca 8. E. K. Thomas. 1185

Kiadó azonnalra 3 szobás lakás, melléképítményekkel. IV. Str. Ion Ghica 1. 1568

Udvari lakás egy csinos nagy szoba melléképítményekkel 700 leiert októberre kiadó. Str. Duca 19. 1609

Kisebb úrúrnak ajánlok 2 szobás II. emeleti teljes komfortos, ritka jó beosztású napkeleti és napnyugati fekvésű tip-top lakást, havi 2300 lei összházbérrrel, új Friedrich-házban októberre, esetleg előbbre is. IV. Duca ucca sarok Str. Muresianu 10. 1608

Szuterénlakás szép nagy szoba melléképítményekkel, fürdőszoba használatlaltal októberre havi 850 leiert kiadó. Új Friedrich-ház, Str. Muresianu 10. (Duca ucca sarok). 1607

Családi okok miatt sürgősen eladó, tíz éve fennálló, közszükségleti cikket előállító gyár, amely biztos nyugodt úri megélhetést ígér. Telefon: 20 42. 1605

Egy colos csomagoló ládák eladók. V. Str. Chisinau 6. 1591

Olesón eladó egy háromszobás családi villa Szovátán teljesen beburkolva, ágyneművel, nagy telken, esetleg elcserélném egy temesvári családi házzal. Mednyánszky II., Str. O. Iosif 50. 1584

Családi ház eladó az Erzsébetváros központjában, egy hold gyümölcsös-sel és három lakóval. III. Str. Lidia 83 1573

2 drb. vashordó körülbelül 250 liter irtartalommal eladó. Ing. Schedivetz, Timisoara IV., Str. Brătianu 39. 1478

Megvételre keresek kintinó állapotban lévő eredeti antik bútorokat. Címeket „Eredeti antik” jellegére a kiadóba kérek. 1566

Eladó kertesi családi ház kisebb gazdálkodásra, vagy műhelynek igen alkalmas. Cím a kiadóban. 1582

Zongora bérbeadó. Érdeklődni telefon 36—30 alatt. 1604

Biztos, nyugodt egzisztenciát nyújtó raktárat elköltözés miatt átadnám. Szükséges tőke körülbelül háromszáz ezer. Cím a kiadóban. 1610

Két vaskályha jó állapotban eladó. II. Str. Noua 10. 1606

Temesvári villát, 38 hold szántóföldet elcserélném kolozsvári bérházzal, vagy más ingatlannal. Esetleg eladó. Értéke három millió ötszáz ezer. Cím a kiadóban. 1613

Két iskolás fiút, 13—14 éveset, teljes ellátásra veszek. Minden iskolához közel. Khes I., Str. Braniste 1. I. em. 2308

Kétszobás irodahelyiség kiadó. I., Str. General Doda 3. a Dicasterialis épülettel szemben. 2310

Temesvártól tíz percre levő (Comuna I. G. Duca) 3 szobás és 2 konyhás házamat elcserélném 1 szoba-konyhás házzal Kolozsvár, Nagyvárad környékén, vagy más vasútállomás mellett, levő magyarországi községben. Cím: a kiadóhivatalban. 1601

Kis családi ház istállóval, tehennel, elköltözés miatt eladó. Fratelia XV. ucca 50. 1612

Elcserélném kolozsvári házamat 1 millió 500.000 lei értékben, lehet kisebb, vagy nagyobb ház is. II., Str. Iosif Vulcan 8. 1611

Kosztos diákéleányokat felveszek, zongora és fürdőszobahasználattal. III., Str. Badescu 11. Serban. 1571

Műlönfele

Privát házasságközvetítő (nem hivatalos), akinek Temesvárott nagy és úri ismeretségre van, adja le címét a kiadóban „Honoráлом” jellegére. 1597

Temesvári családi házamat kicserélném 2 szuterén, modern 2 szobás, fürdőszoba, kert és szőlő, várad ház-zal. IV., Str. Barac 26. 1593

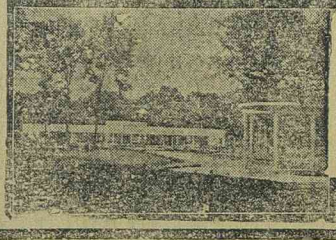
Üzlethelyiség azonnal kiadó. II. Str. Dacilor 10. (Dr. Kovács patikánál). Telefon: 38—48. Nagy szállaggyár. 1453

Bútorraktáratamot csökkentem! Kész bútoraimat nagy áreszállítással

Árusítom. Bútorvásárlás előtt okvetlen keresse fel vételkötelezettség nélkül üzletemet.

UNGOR I., Strada Mercy 7.

BÁILE LIPOVA-BANAT



Gyógyít: érelmeszesedést, szív, vérnyomás, reuma, idegrendszer, máj és vese, vérszegység és női bajokat. Szezón: október 15-ig

Nyomtatja a „HIRLAP” tipografia si editura S. I. n. c. Arad.